



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,
СОСТОЯВШЕЙСЯ В РЕСИФИ С 15 ПО 26 НОЯБРЯ 1999 ГОДА**

Добавление

**ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТЫЕ
КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН НА ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Решение</u>	
1/COP.3	4
2/COP.3	5
3/COP.3	19
4/COP.3	32
5/COP.3	35
6/COP.3	41

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
7/COP.3	Дополнительное приложение к Конвенции об осуществлении на региональном уровне для Центральной и Восточной Европы 43
8/COP.3	Инициатива Ресифи: на пути к более эффективному осуществлению Конвенции 44
9/COP.3	Глобальный механизм: первое рассмотрение политики, условий функционирования и деятельности 47
10/COP.3	Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении условий функционирования и административных операций Глобального механизма 52
11/COP.3	Критерии и показатели 60
12/COP.3	Традиционные знания 61
13/COP.3	Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов 62
14/COP.3	Системы раннего предупреждения 64
15/COP.3	Учетный список независимых экспертов 66
16/COP.3	Программа работы Комитета по науке и технике 69
17/COP.3	Сотрудничество с другими конвенциями и международными органами 70
18/COP.3	Обеспечение более широкого участия неправительственных организаций в работе Конференции Сторон 73
19/COP.3	Рассмотрение правила 47 правил процедуры 75

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
20/COP.3 Решение вопросов, касающихся осуществления; процедуры арбитражного разбирательства и примирения	76
21/COP.3 Доклад о работе Совещания парламентариев "за круглым столом"	78
22/COP.3 Сроки и место проведения четвертой сессии Конференции Сторон	79
23/COP.3 Полномочия представителей Сторон, участвующих в третьей сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием	80
 II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
 <u>Резолюция</u>	
1/COP.3 Выражение признательности правительству и народу Бразилии	81

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Решение 1/COP.3

Соглашение о штаб-квартире секретариата Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 5/COP.1¹, согласно которому она приняла предложение правительства Федеративной Республики Германии о размещении в этой стране секретариата Конвенции,

ссылаясь также на тот факт, что Соглашение о штаб-квартире было подписано Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Конвенции 18 августа 1998 года и что в этот же день был произведен обмен нотами, являющимися составной частью указанного Соглашения,

1. *отмечает с удовлетворением*, что Соглашение о штаб-квартире вступило в силу 8 июля 1999 года²;

2. *вновь выражает свою признательность* правительству Федеративной Республики Германии за его целеустремленность в деле содействия размещению секретариата Конвенции в Бонне.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

¹ Решения, принятые Конференцией сторон на ее первой сессии, см. в документе ICCD/COP(1)/11/Add.1.

² ICCD/COP(3)/8.

Решение 2/COP.3

Среднесрочная стратегия секретариата

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 7/COP.2¹ о среднесрочной стратегии секретариата,

отмечая с признательностью работу, проделанную секретариатом при подготовке нового документа по среднесрочной стратегии секретариата на основе замечаний, идей и предложений, высказанных в ходе второй сессии Конференции Сторон, а также материалов, представленных Сторонами в письменной форме²,

отмечая также, что среднесрочная стратегия может использоваться в качестве ориентира для Сторон в их запросах к секретариату,

подчеркивая тот факт, что для содействия эффективному осуществлению Конвенции требуется сильный и эффективный секретариат,

принимая во внимание мандат секретариата и в соответствии с положениями Конвенции и соответствующими решениями Конференции Сторон,

рассмотрев документ о среднесрочной стратегии секретариата,

1. *принимает к сведению среднесрочную стратегию секретариата, содержащуюся в документе ICCD/COP(3)/6 и прилагаемую для информации к настоящему решению;*
2. *предлагает секретариату установить приоритеты в его программе деятельности;*
3. *предлагает также секретариату содействовать эффективной оценке прогресса в деле достижения целей Конвенции посредством компилирования, резюмирования и обобщения всех докладов об осуществлении, представленных секретариату;*
4. *предлагает далее Исполнительному секретарю провести всесторонний обзор деятельности секретариата и представить итоговый доклад на рассмотрение Конференции Сторон на ее шестой сессии.*

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

¹ Решения, принятые Конференцией Сторон на ее второй сессии, см. в документе ICCD/COP(2)/14/Add.1.

² ICCD/COP(3)/6*.

Приложение

СРЕДНЕСРОЧНАЯ СТРАТЕГИЯ СЕКРЕТАРИАТА

**Стратегические направления деятельности секретариата в связи
с осуществлением Конвенции и предложения по программе**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. ОБЩИЙ КОНТЕКСТ	1 – 6
II. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА (2000-2001 годы)	7 – 14
A. Определение задач	7 – 11
B. Компоненты стратегии	12 – 14
III. ОСНОВНЫЕ ОБЛАСТИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В ПРЕДЛОЖЕННОЙ ПРОГРАММЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА	15 – 21
A. Обеспечение секретариатом функционального обслуживания	16
B. Содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия	17
C. Сотрудничество с секретариатами других конвенций в области устойчивого развития	18
D. Информационно-пропагандистская деятельность и содействие распространению данных и обмену информацией	19 – 21
IV. СХЕМА ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА ..	22 – 34
A. Институциональная, правовая и техническая поддержка Конференции Сторон и ее вспомогательных органов	23
B. Взаимодействие и внешние связи	24
C. Оценка прогресса в осуществлении Конвенции	25
D. Содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия	26 – 30
E. Содействие распространению данных и обмену информацией	31 – 34
V. ВЫВОД	35 – 38

I. ОБЩИЙ КОНТЕКСТ

1. Всемирные усилия, предпринимаемые в целях борьбы с опустыниванием, препятствования процессу опустынивания и смягчения последствий засухи в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, имеют крайне важное значение ввиду географических масштабов этого процесса, количества затрагиваемых этим процессом стран и численности страдающего населения. В этой связи эта борьба должна занимать центральное место в стратегиях, осуществляемых международным сообществом в целях ликвидации нищеты, создания благоприятных условий для устойчивого развития и защиты биосферы от нависшей над ней угрозы. Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, которая на сегодня ратифицирована большинством государств - членом Организации Объединенных Наций, со всей очевидностью свидетельствует о всеобщем стремлении воплотить на практике, с помощью новых стратегий, институциональных мер и соответствующих механизмов совместной работы и сотрудничества, решимость участников этой Конвенции принять этот вызов.

2. Конвенция встает в ряд международных правовых инструментов, цель которых заключается в том, чтобы залечить раны, нанесенные планете. Вместе с тем Конвенция является еще и своего рода новаторским инструментом, поскольку она ставит перед собой цель перенести четко очерченную проблему в контекст устойчивого развития, в том числе в затрагиваемых этим явлением развивающихся странах. Конвенция поощряет развитие сотрудничества в ходе осуществления деятельности, предусмотренной ее положениями и положениями других международных соглашений, и учитывает наметившуюся в международных обязательствах тенденцию не только дополнительно стимулировать совместные усилия международного сообщества по повышению качества жизни населения, проживающего в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, но и использовать комплексный подход при анализе проблемы устойчивого развития.

3. Конвенцию не следует рассматривать в качестве очередной узконаправленной программы по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи: ее цель заключается в том, чтобы снабдить директивные органы и любых других участников эффективным инструментом, который мог бы способствовать выработке затрагиваемыми развивающимися странами всеобъемлющей стратегии планирования развития. В этом контексте Конвенция является в равной мере как инструментом развития, так и инструментом защиты окружающей среды.

4. Цель стратегической программы секретариата заключается в определении главных направлений своей работы и обеспечении Сторон и всех заинтересованных участников информацией об основных направлениях деятельности секретариата в рамках КБОООН.

5. Сейчас, на начальном этапе осуществления Конвенции, представляется необходимым содействовать под руководством Сторон и в соответствии с положениями КБОООН разработке директивной схемы, которая могла бы служить источником информации о деятельности секретариата.

6. Конвенция определяет конкретные роли и обязанности для всех соответствующих участников, и секретариат является одним из основных элементов этой схемы. Главная роль намеченной к реализации стратегии будет заключаться в содействии осуществлению Конвенции затрагиваемыми развивающимися странами; при этом следует иметь в виду, что секретариат не располагает ни мандатом, ни функциональными возможностями для удовлетворения всех просьб. Вместе с тем роль секретариата заключается в содействии осуществлению Конвенции через предоставление различным Сторонам информации, позволяющей им координировать свои усилия для целей успешной реализации мероприятий в рамках КБОООН.

II. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА (2000-2001 ГОДЫ)

A. Определение задач

7. Конвенция по борьбе с опустыниванием и последствиями засухи вступила в силу 26 декабря 1996 года. Это означает, что подписавшие ее страны впервые приняли концепцию международного права, выходящую за пределы специальной тематики, которая обычно является предметом таких конвенций. Признав глобальный характер проблемы опустынивания и последствий засухи, а также связанных с этим социальных, экономических и политических последствий, международное сообщество сформулировало юридические положения, которые в широком смысле относятся к категории глобальных обязательств, касающихся развития и комплексной деятельности в области природных ресурсов. Таким образом, тематика опустынивания уже не является отдельной проблемой окружающей среды, а определяет рамки, позволяющие оказывать странам помощь в проведении более упорядоченной и согласованной работы в различных областях, которые влияют на решение проблем, рассматриваемых в Конвенции.

8. В этом смысле Конвенция придает существенную дополнительную ценность всем мерам, программам и резолюциям, цель которых, со времени проведения первой Конференции по проблемам опустынивания в Найроби в 1977 году, заключалась в отыскании решений этой крайне серьезной проблемы, но результаты осуществления которых были неадекватными и неносящими комплексный характер. В Конвенции содержится множество положений, касающихся комплексных подходов, методологий,

узконаправленных и глобальных мероприятий, позволяющих вести более эффективную борьбу с опустыниванием и последствиями засухи. Вместе с тем Конвенции необходимо обрести, образно говоря, свое собственное лицо, которое позволит заинтересованным участникам этого процесса воспринимать ее в качестве эффективного инструмента борьбы с опустыниванием и последствиями засухи. Этой цели можно добиться лишь ценой планомерных усилий, главным образом за счет практической деятельности в сочетании с гибким реагированием на изменение ситуации и при условии всесторонней поддержки усилий затрагиваемых засухой развивающихся стран - Сторон Конвенции со стороны сотрудничающих с ними основных партнеров.

9. В этом смысле секретариат можно рассматривать в качестве центрального элемента механизма, предусмотренного Конвенцией. С учетом того, что проблема опустынивания является всего лишь одной из тех серьезных проблем, с которыми сталкиваются государства - участники Конвенции, представляется важным создать секретариат, способный выполнять в свете положений КБООН и решений КС такие ключевые функции, как обслуживание Сторон Конвенции и, при поступлении соответствующих просьб, оказание помощи затрагиваемым развивающимся странам - участникам Конвенции в их конкретной деятельности по осуществлению Конвенции. Кроме того, секретариату необходимо продолжать усилия по разъяснению сравнительных преимуществ Конвенции и активизации консультативных процессов, способствующих установлению более тесных партнерских отношений. Эти усилия по укреплению связей со всеми участниками, включая специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, развивающиеся страны и международные организации, способствовали бы повышению эффективности функций, выполнявшихся ранее секретариатом на протяжении ряда лет.

10. Представляется важным отметить, что упомянутые выше функции можно будет выполнять лишь при том условии, что будут приниматься в расчет не только реальные ресурсы, имеющиеся в распоряжении секретариата для целей удовлетворения потребностей в обслуживании, но и фактические потребности затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции.

11. С учетом вышеизложенного секретариату следовало бы продолжить работу, способствующую восстановлению агроэкологического баланса в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, принимать необходимые меры, повышающие эффективность осуществления Конвенции на различных уровнях, и поддерживать консультативные мероприятия по вопросам расширения участия, а также создания механизмов партнерства.

В. Компоненты стратегии

12. Одним из важных элементов будущей деятельности секретариата является продолжение поддержки инициатив, которые могут предприниматься Сторонами с целью эффективного осуществления Конвенции. Важное значение в этой связи имеют изначальные позиции специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных партнеров, играющих дополняющую роль в процессе осуществления КБООН.

13. В ближайшие годы основные элементы стратегии секретариата будут предусматривать содействие достижению целей Конвенции, в том числе по следующим направлениям:

- эффективная организация и высококачественное обслуживание и снабжение документацией сессий КС и ее вспомогательных органов;
- налаживание связей с другими смежными конвенциями и извлечение максимальной пользы из координации действий с секретариатами других соответствующих международных органов;
- информационно-просветительская работа среди широких слоев населения;
- содействие разработке эффективных методологий в контексте проблемы расширения участия;
- содействие расширению сотрудничества с государственными и частными структурами;
- содействие активизации усилий по искоренению нищеты в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах в рамках подхода КБООН;
- продолжение мероприятий, способствующих повышению социальной роли женщин и других важнейших групп, включая сообщество неправительственных организаций;
- продолжение деятельности по оказанию помощи затрагиваемым засухой развивающимся странам - Сторонам Конвенции по их просьбе и в соответствии с положениями КБООН и решениями КС.

14. С учетом гигантских масштабов этой задачи секретариат может осуществить ее лишь путем постепенного продвижения по пути реализации четко определенной среднесрочной цели, одобренной Конференцией Сторон. В этой связи ожидается, что будут приняты меры с целью существенного усиления выполняемых секретариатом функций "содействия" и "синергизма".

III. ОСНОВНЫЕ ОБЛАСТИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В ПРЕДЛОЖЕННОЙ ПРОГРАММЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА

15. С момента принятия и вступления в силу Конвенции секретариат принимал участие в целом ряде мероприятий под руководством стран - Сторон Конвенции. Отчеты об этих мероприятиях всегда представлялись на рассмотрение Сторон в ходе сессий на этапе обсуждения Конвенции и первых двух сессий Конференции Сторон. Предусмотренные в предлагаемой программе направления деятельности по существу являются продолжением усилий секретариата по выполнению своих функций в контексте КБОООН. Этими направлениями являются:

- a) обеспечение секретариатом функционального обслуживания;
- b) содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия;
- c) сотрудничество с секретариатами других конвенций в области устойчивого развития;
- d) информационно-пропагандистская деятельность и содействие распространению данных и обмену информацией.

A. Обеспечение секретариатом функционального обслуживания

16. В соответствии с положениями Конвенции предпринимаемые в этой связи меры будут иметь основной целью предоставление Конференции Сторон и ее вспомогательным органам услуг, которые с функциональной точки зрения относятся к компетенции секретариата. Такие услуги включают институциональную, правовую и техническую поддержку, необходимую для нормального функционирования Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Кроме того, они предполагают выполнение функций внешних сношений, а также административных и бюджетных функций. Помимо этого по просьбе Конференции Сторон секретариат продолжит предоставление услуг Комитету по науке и технике (КНТ) в форме организации периодических и специальных совещаний КНТ, подготовки запрошенных КНТ исследований и оказания помощи КНТ в межсессионный период.

В. Содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия

17. В свете Конвенции и приложений о ее осуществлении на региональном уровне предпринимаемые в этой связи меры будут иметь целью обращение к Сторонам Конвенции с настоятельными рекомендациями разрабатывать программы действий на самых различных уровнях. Секретариат продолжит оказание посреднических услуг в процессе консультаций, способствующих заключению соглашений о сотрудничестве и мобилизующих крупных международных партнеров по сотрудничеству на выполнение соответствующих обязательств. Кроме того, секретариат будет подводить итоги выполненной работы и оценивать ход осуществления Конвенции. С этой целью секретариат будет работать в тесном сотрудничестве с существующими специализированными учреждениями, способными принять участие в предусмотренном КБОООН процессе. В этой связи ожидается заключение новых институциональных соглашений с другими международными учреждениями и организациями. Основная цель всей этой работы заключается в создании системы поддержки, облегчающей усилия затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции по ее осуществлению.

С. Сотрудничество с секретариатами других конвенций в области устойчивого развития

18. С учетом соответствующих положений Конвенции и решений КС секретариат продолжит уже начатое сотрудничество с секретариатами других конвенций и такими международными структурами, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Глобальный экологический фонд (ГЭФ). Соответствующие договоренности уже были достигнуты с секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Рамсарской конвенции. На завершающем этапе находятся аналогичные соглашения с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК), ЮНЕСКО, ЮНЕП и ГЭФ. Мотивом для развития сотрудничества с этими органами служит, помимо прочего, то обстоятельство, что определяемая ими совокупность целей предусматривает достижение устойчивого развития. В контексте КБОООН такое сотрудничество могло бы содействовать более эффективному осуществлению программ действий на различных уровнях. Предпринимаемые в этой связи усилия могли бы включать, в частности, меры по укреплению потенциала, механизмов обмена информацией, информационных сетей, научно-исследовательской деятельности и систем передачи, адаптации и разработки технологий.

D. Информационно-пропагандистская деятельность и содействие распространению данных и обмену информацией

19. Секретариат предлагает и далее проводить информационно-просветительскую работу среди различных структур и представителей международной общественности с целью разъяснения задач, обусловленных необходимостью борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи. В условиях информационной среды, испытывающей на себе сильное воздействие процесса глобализации мировой экономики, общественность по-прежнему практически ничего не знает о долгосрочных рисках, обусловленных деградацией окружающей среды. Основная цель деятельности в данном направлении заключается в доведении до сознания широких масс общемировой угрозы, которую таят в себе процесс опустынивания и последствия засухи. Объектами соответствующих пропагандистских мероприятий станут основные участники и общество в целом. Одним из наиболее существенных факторов, препятствующих уделению приоритетного внимания "чрезвычайной экологической ситуации", является ограниченность финансовых ресурсов, выделяемых на цели борьбы с опустыниванием и последствиями засухи.

20. В соответствии с положениями Конвенции и под руководством Конференции Сторон секретариат выполняет роль гаранта своевременного и эффективного осуществления Конвенции. В функции секретариата входит продолжение деятельности по пропаганде текста Конвенции и разъяснение широкой общественности существа рассматриваемых в КБОООН проблем.

21. Секретариату, возможно, следовало бы сосредоточить внимание на распространении информации об уже проделанной работе. В этой связи секретариату следовало бы избрать объектом соответствующей деятельности, в частности управленцев государственного уровня, а также представителей гражданского общества и широкой общественности. Кроме того, необходимо активизировать усилия по интеграции Конвенции в сферу политики, права, образования, научных исследований и этики. Конференция Сторон будет обеспечивать предоставление секретариату необходимых средств для всестороннего выполнения этих задач, содействующих эффективному осуществлению Конвенции.

IV. СХЕМА ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА

22. В соответствии с положениями Конвенции и решениями КС секретариат может играть лишь стимулирующую роль при осуществлении большинства предложенных мероприятий. Основная часть этих мероприятий должна выполняться самими Сторонами Конвенции.

А. Институциональная, правовая и техническая поддержка Конференции Сторон и ее вспомогательных органов

23. Институциональная и техническая поддержка для целей организации работы Конференции Сторон и ее вспомогательных органов относится к числу основных задач секретариата. Такая деятельность предполагает подготовку докладов до и после завершения сессий, а также введение в действие постоянной системы контроля и оценки работы по осуществлению Конвенции. Кроме того, она будет включать оказание помощи КНТ путем налаживания контактов с научно-исследовательскими учреждениями и содействие установлению связей между КНТ и международным научным сообществом. Помимо этого, секретариат продолжит оказание юридической помощи в контексте проблем, возникающих при осуществлении Конвенции.

В. Взаимодействие и внешние связи

24. Секретариат представляется подходящим органом по стимулированию инициатив, необходимых для организации процесса включения мероприятий по борьбе с опустыниванием в качестве конкретных направлений деятельности практически во все программы развития в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах. С учетом предшествующей деятельности в этой области секретариат продолжит выполнение своих функций в тесном контакте с существующими учреждениями, принимающими участие в деятельности в рамках КБОООН. Функции внешних связей будут включать также оказание информационных, коммуникационных и консультативных услуг, содержание которых излагается в других разделах предлагаемых программ работы.

С. Оценка прогресса в осуществлении Конвенции

25. Оценка прогресса в осуществлении Конвенции также является одной из основных функций секретариата. Задача секретариата в этой связи будет заключаться в сборе и анализе данных о ходе осуществления Конвенции. Соответствующая цель будет заключаться в удовлетворении потребности различных участников в надежной информации о тенденциях процесса опустынивания. В рамках этого направления деятельности секретариат будет оказывать содействие и помощь для целей эффективной оценки прогресса на пути к достижению целей Конвенции. Вместе с тем следует отметить, что такая деятельность требует всесторонней поддержки со стороны Конференции Сторон и участия различных специализированных учреждений и институтов.

D. Содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия

- a) Мероприятия, облегчающие деятельность по согласованию национальных программ действий и рекомендованных в Конвенции подходов

26. В сотрудничестве с другими учреждениями секретариату необходимо будет содействовать согласованию национальных программ действий, разрабатываемых Сторонами. Основные функции секретариата в данном контексте заключаются в содействии организации семинаров и рабочих совещаний при условии поступления соответствующих просьб, стимулировании усилий с целью решения проблем, возникающих на законодательном и нормативном уровнях, поощрении экспериментальных проектов в области местного развития на принципах широкого участия и поддержке национальных координационных органов в деле выполнения ими своих обязательств по Конвенции. Такая поддержка могла бы осуществляться в форме оказания помощи при подготовке национальных докладов, укрепления соответствующего потенциала и разработки конкретных проектов по линии национальных программ действий.

- b) Содействие проведению консультативных совещаний и форумов

27. Секретариат будет и впредь подчеркивать необходимость поддержки мер, направленных на полное осуществление Конвенции, особенно в затрагиваемых развивающихся странах - Сторонах Конвенции. Задача секретариата в этой связи заключается в том, чтобы напоминать, что Конвенция обеспечивает уникальную возможность заключать соглашения о партнерстве и согласовать усилия путем объединения всех основных участников с целью поддержки мероприятий по борьбе с опустыниванием. С учетом вышеизложенного представляется крайне важным, чтобы секретариат продолжал дальнейшее рассмотрение в сотрудничестве с Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР) и Глобальным механизмом путей и средств содействия осуществлению Конвенции в рамках конкретных мероприятий. Кроме того, секретариат будет развивать и укреплять сотрудничество с другими партнерами, включая Продовольственную и сельскохозяйственную Организацию Объединенных Наций (ФАО), ПРООН, ЮНЕП, ЮНЕСКО, Всемирный банк, Всемирную метеорологическую организацию (ВМО), региональные банки развития и другие финансовые учреждения.

- c) Конкретные мероприятия, облегчающие подготовку субрегиональных и региональных программ действий

28. Секретариат будет и впредь поддерживать мероприятия, при условии поступления соответствующих просьб, по оказанию помощи субрегиональным и региональным организациям в контексте КБОООН. Эта функция могла бы предусматривать содействие организации заседаний, семинаров и рабочих совещаний, поощрение мер по привлечению консультантов для целей оказания помощи в определении приоритетных задач, разработку конкретных проектов, а также мониторинг и оценку хода осуществления программ действий.

- d) Поддержка межрегиональных инициатив

29. Секретариат будет и впредь поддерживать межрегиональные инициативы путем организации консультативных совещаний с целью развития сотрудничества между регионами. На этом этапе соответствующие страны - Стороны Конвенции уже предприняли важные шаги с целью укрепления сотрудничества между странами Азии и Африки; Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна; а также Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы.

- e) Поддержка развития на основе широкого участия

30. Одним из направлений деятельности секретариата является укрепление сотрудничества с неправительственными организациями. Вместе с тем для целей успешного развития такого сотрудничества в ходе мероприятий по мобилизации неправительственных организаций необходимо использовать подход, предусматривающий их информирование о существующих системах учреждений, занимающихся вопросами охраны окружающей среды.

Е. Содействие распространению данных и обмену информацией

- a) Просветительская работа среди участников и общественности

31. Просветительская деятельность среди участников и общественности в целом относится к числу приоритетных направлений деятельности в рамках процесса КБОООН. Общественность в самом широком смысле этого слова должна знать об опасностях, которые таят в себе опустынивание и последствия засухи. Кроме того, общественность необходимо убедить в том, что она должна участвовать в формировании общественного мнения и организации инициатив по поддержке соответствующих процессов.

Просветительская деятельность предполагает проведение согласованной и многоплановой информационной политики, ориентированной на общественное мнение. В основу такой политики можно было положить подготовку информационных материалов, предназначенных для широкой общественности, распространение учебных пособий, предназначенных для преподавательского состава, проведение кампаний в печати и постоянное взаимодействие со средствами массовой информации.

b) Подготовка информационных материалов

32. Секретариат продолжит уже начатую работу по подготовке информационных материалов. Эти материалы будут включать ежеквартальный информационный бюллетень, пресс-релизы, публикации об оценках и исследованиях, радио- и телепередачи, информационно-пропагандистские материалы для общественности (подборки пропагандистских материалов по Конвенции, плакаты и т.д.).

c) Создание справочной службы

33. Эта служба будет располагать внутренней библиотекой справочной документации, открытой для доступа через Интернет. Кроме того, она будет располагать информационной системой доступа к основным банкам данных по тематике, охватываемой Конвенцией. Следует отметить, что соответствующая информация уже поступает на адрес секретариата и что в скором времени он будет располагать подборкой справочных материалов общего характера.

d) Создание информационной и коммуникационной системы

34. Секретариат создал информационную и коммуникационную систему на базе технологий Интернета. В частности, были созданы соответствующие электронные сети в Латинской Америке и в странах Карибского бассейна. Эту систему можно было бы расширить при помощи конкретных программ по оказанию содействия помощи национальным координационным центрам и другим участникам в приобретении соответствующего оборудования и организации учебных курсов по его использованию. Информационная "продукция", предлагаемая странам - Сторонам Конвенции, могла бы включать конкретные банки данных о деятельности секретариата, Конференции Сторон и вспомогательных органов, интерактивные информационные системы данных о мероприятиях по осуществлению Конвенции на региональном уровне (региональные форумы, проводимые с помощью электронных средств связи, информационные сети по странам и т.д.), подключение к сети институтов и учреждений, призванных сотрудничать в рамках разрабатываемых в соответствии с Конвенцией региональных программ действий по борьбе с опустыниванием.

V. ВЫВОД

35. Осуществление предлагаемой программы на двухлетний период 2000-2001 годов следует воспринимать в контексте активизации деятельности, проводившейся секретариатом после принятия Конвенции: цель этой деятельности заключается в поощрении мер по осуществлению Конвенции и содействию разработке и осуществлению программ действий под руководством КС. Осуществляемые секретариатом мероприятия всегда предпринимались по просьбе стран - Сторон Конвенции и в рамках предписанных секретариату функций.

36. Предлагаемая в настоящем документе программа позволяет получить всестороннее представление о роли секретариата на ближайшие годы и о конкретных мероприятиях, предусматриваемых в контексте осуществления Конвенции, особенно в затрагиваемых развивающихся странах - Сторонах Конвенции.

37. Следует отметить, что предлагаемые мероприятия будут успешными лишь в том случае, если секретариат будет и впредь опираться на сотрудничество и надлежащую поддержку со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, соответствующих международных организаций и сообщества неправительственных организаций. Стороны могли бы проводить периодическую оценку усилий, предпринимаемых секретариатом с целью поддержки процессов, связанных с осуществлением КБОООН.

38. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть предложенную программу на два предстоящих года и будет направлять секретариат в его работе по предусмотренным в настоящем документе направлениям деятельности.

Решение 3/COP.3

Программа и бюджет на двухгодичный период 2000-2001 годов

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 6/COP.1,

ссылаясь также на пункты 3, 9 и 10 финансовых правил Конференции Сторон¹,

рассмотрев представленный Исполнительным секретарем² предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, доклад о финансовом исполнении бюджета Конвенции на 1999 год³ и доклад о состоянии целевых фондов в 1999 году⁴,

с удовлетворением принимая к сведению годовой взнос правительства принимающей страны в размере 1 млн. немецких марок, который позволяет вместе со взносами других Сторон Конвенции обеспечить сбалансированность бюджета,

А. Основной бюджет

1. *утверждает* основной бюджет на двухгодичный период 2000-2001 годов в размере 13 660 400 долл. США для целей, перечисленных ниже в таблице 1;
2. *утверждает* содержащуюся в приложении к настоящему решению ориентировочную шкалу взносов на 2000 и 2001 годы, скорректированную с таким расчетом, чтобы ни у одной из Сторон размер взноса не составлял менее 0,001% от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 25% от общей суммы и чтобы ни у одной из стран, относящихся к числу наименее развитых стран, размер взноса не превышал 0,01% от общей суммы;
3. *утверждает* штатное расписание по основному бюджету, которое содержится ниже в таблице 2;

¹ Решение 2/COP.1.

² ICCD/COP(3)/2 и Add.1.

³ ICCD/COP(3)/4 и Add.1 и Add.2.

⁴ ICCD/COP(3)/3 и Add.1.

4. *утверждает* смету непредвиденных расходов на конференционное обслуживание в размере 5 368 900 долл. США, которые будут добавлены к бюджету по программам на предстоящий двухгодичный период в том случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не предусматривать ассигнований на эти виды деятельности в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000-2001 годов (см. ниже таблицы 3 и 4);

5. *подтверждает* данное Исполнительному секретарю полномочие перераспределять средства между указанными ниже в таблице 1 основными статьями ассигнований 1-6, не превышая общий лимит 15% от общей суммы предполагаемых расходов по этим 1-6 статьям, при условии соблюдения дополнительного лимита в размере 25% от суммы, предусмотренной по каждой такой статье;

6. *постановляет* поддерживать резерв оборотного капитала на уровне 8,3% от общей суммы предполагаемых расходов основного бюджета, включая накладные расходы;

7. *просит* Исполнительного секретаря продолжать переговоры с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по вопросу о распределении накладных расходов на финансирование дополнительных постов или деятельности в административных подразделениях секретариата и представить Конференции Сторон на ее четвертой сессии доклад по этому вопросу;

8. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основной бюджет должны вноситься 1 января каждого года или до этой даты в соответствии с пунктом 14 финансовых правил Конвенции, и вносить оперативно и в полном объеме за каждый из годов периода 2000 и 2001 годов взносы, необходимые для финансирования расходов, утвержденных выше в пункте 4, которые компенсируются за счет предполагаемого взноса, упомянутого выше в пункте 3 преамбулы настоящего решения, а также взносы, которые могут быть обусловлены решением, упомянутым выше в пункте 4;

9. *призывает* Стороны, еще не сделавшие этого, как можно скорее и в полном объеме внести требуемые взносы в основной бюджет Конвенции на 1999 год;

10. *просит* Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее четвертой сессии доклад с обоснованием необходимости и характеристикой возможностей создания региональных координационных групп и условий их

функционирования, а также связанных с этим расходов, с тем чтобы Конференция Сторон могла принять соответствующее решение;

11. *просит* Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее четвертой сессии доклад об исполнении бюджета Конвенции и внести предложения о возможных путях совершенствования процесса составления бюджета и представления отчетности, принимая во внимание изменения и практику, имеющие место при осуществлении Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии, а также в любых других соответствующих межправительственных организациях, и предложить любые корректировки, которые могут потребоваться в отношении двухгодичного периода 2000-2001 годов;

В. Дополнительный фонд и Специальный фонд

12. *вновь выражает признательность* правительству Германии за его щедрый взнос в размере 1 млн. немецких марок для секретариата, предназначенный для финансирования организуемых им мероприятий по Конвенции;

13. *принимает к сведению* предполагаемую сумму дополнительных расходов, которые будут произведены в том случае, если четвертая сессия Конференции Сторон состоится в Бонне (см. ниже таблицу 5), и предлагает Исполнительному секретарю обратиться с просьбой о внесении дополнительных взносов на покрытие этих расходов и/или использовать любые сэкономленные средства или средства, оставшиеся от бюджета на 1999 год;

14. *принимает к сведению* оценки объема финансирования по Дополнительному фонду, которые изложены Исполнительным секретарем в документе ICCD/COP(3)/2/Add.1 (на двухгодичный период 2000-2001 годов - 17 471 000 долл. США; см. ниже таблицу 5), и предлагает Сторонам, а также правительствам государств, не являющихся Сторонами, межправительственным организациям и неправительственным организациям вносить взносы в этот фонд, созданный в соответствии с пунктом 10 финансовых правил, для того чтобы:

a) поддержать участие представителей неправительственных организаций из затрагиваемых развивающихся стран, являющихся Сторонами, особенно из наименее развитых среди них, в сессиях Конференции Сторон;

b) содействовать оказанию помощи развивающимся странам, являющимся Сторонами, в соответствии с пунктом 2 с) статьи 23 и пунктом 7 статьи 26 Конвенции и

соответствующими статьями приложений, посвященных вопросам осуществления на региональном уровне;

с) добиться прогресса на пути к достижению других соответствующих целей, согласующихся с целями Конвенции;

15. *принимает к сведению далее* оценки объема финансирования по Специальному фонду, изложенные Исполнительным секретарем в том же документе (3 164 000 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов; см. ниже таблицу 6 ниже), и предлагает Сторонам, а также правительствам государств, не являющихся Сторонами Конвенции, межправительственным организациям и неправительственным организациям внести взносы в этот Фонд, учрежденный согласно пункту 10 финансовых правил для поддержки участия в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов развивающихся и особенно наименее развитых стран - Сторон Конвенции, затрагиваемых опустыниванием и/или засухой, особенно в Африке;

16. *просит* Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее четвертой сессии доклад о состоянии целевых фондов, созданных в соответствии с финансовыми правилами, и обратиться к Сторонам с просьбой высказать свои мнения о возможных способах улучшения положения с представлением финансовой отчетности Конференции Сторон и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее четвертой сессии.

Таблица 1. Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов
(в тыс. долл. США)

Программа	2000	2001	Итого (2000-2001)
1. Директивные органы	55,0	55,0	110,0
2. Исполнительное руководство и управление	752,4	736,4	1 488,8
3. Функциональная поддержка Конференции Сторон и ее вспомогательных органов	555,1	530,8	1 085,9
4. Содействие осуществлению и координации	1 653,3	1 645,6	3 298,9
5. Внешние сношения и общественная информация	485,1	481,1	966,2
6. Административная и финансовая поддержка	1 183,6	1 185,6	2 369,2
7. Глобальный механизм	1 300,0	1 350,0	2 650,0
	5 984,5	5 984,5	11 969,0
Накладные расходы	778,0	778,0	1 556,0
Резерв оборотного капитала*	135,4	0	135,4
Всего	6 897,9	6 762,5	13 660,4
За вычетом: добровольный взнос принимающего правительства	568,2	568,2	1 136,4
Чистая сумма, требуемая в виде ориентировочных взносов	6 329,7	6 194,3	12 524,0

* В соответствии с пунктом 8 финансовых правил применительно к Конвенции указанная сумма представляет собой разницу между нынешней суммой резерва оборотного капитала в 1999 году (425 900 долл. США) и суммой 561 300 долл. США, требующейся на двухгодичный период 2000-2001 годов.

Таблица 2. Штатное расписание на двухгодичный период 2000-2001 годов

	2000	2001
I. <u>Категория специалистов и выше</u>		
ПГС	1	1
Д-1	2	2
С-5	6	6
С-4	8	10
С-3	7	7
С-2	3	4
Всего	27	30
II. <u>Категория общего обслуживания</u>	12	13
Итого	39	43

Таблица 3. Оценка непредвиденных расходов на конференционное обслуживание
(в том случае, если Генеральная Ассамблея решит не включать сессии Конференции Сторон в свой регулярный бюджет)
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2000	2001	Итого
Обслуживание совещаний Организацией Объединенных Наций	2 281,0	2 281,0	4 562,0
Накладные расходы	296,5	296,5	593,0
Резерв оборотного капитала	213,9	0	213,9
ИТОГО	2 791,4	2 577,5	5 368,9

Таблица 4. Кадровые потребности в резервном конференционном обслуживании

	2000	2001
А. Категория специалистов и выше		
С-4	1	1
Всего по категории специалистов и выше	1	1
В. Всего по категории общего обслуживания	2	2
Итого (А+В)	3	3

Таблица 5. Дополнительные расходы на проведение четвертой сессии Конференции Сторон в Бонне
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2000
Дополнительные расходы	942,2
Непредвиденные расходы	29,0
Всего	971,2
Накладные расходы	126,3
Резерв оборотного капитала	91,1
ИТОГО	1 188,6

Таблица 6. Оценка потребностей в ресурсах для Дополнительного фонда
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2000	2001	ВСЕГО
Оценка потребностей в ресурсах	7 950,2	7 510,9	15 461,1
Накладные расходы*	1 033,5	976,4	2 009,9
Итого	8 983,7	8 487,3	17 471,0

Таблица 7. Оценка потребностей в ресурсах для Специального фонда
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2000	2001	ВСЕГО
Поездки представителей и участников на совещания	1 400,0	1 400,0	2 800,0
Накладные расходы*	182,0	182,0	364,0
Итого	1 582,0	1 582,0	3 164,0

* Стандартная ставка 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций в отношении административной поддержки.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Приложение

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ КБОООН (2000-2001 ГОДЫ)			
Стороны КБОООН ¹	Ориентировочная шкала (%)	Оценка размера взносов за 2000 год (долл. США)	Оценка размера взносов за 2001 год
1 Афганистан*	0,004	250	250
2 Алжир	0,121	7 660	7 500
3 Ангола*	0,010	630	620
4 Антигуа и Барбуда	0,003	190	190
5 Аргентина	1,548	97 980	95 890
6 Армения	0,008	510	500
7 Австрия	1,322	83 680	81 890
8 Азербайджан	0,016	1 010	990
9 Бахрейн	0,024	1 520	1 490
10 Бангладеш*	0,010	630	620
11 Барбадос	0,012	760	740
12 Бельгия	1,549	98 050	95 950
13 Белиз	0,001	60	60
14 Бенин*	0,003	190	190
15 Боливия	0,009	570	560
16 Ботсвана	0,014	890	870
17 Бразилия	2,064	130 650	127 850
18 Буркина-Фасо*	0,003	190	190
19 Бурунди*	0,001	60	60
20 Камбоджа*	0,001	60	60
21 Камерун	0,018	1 140	1 110
22 Канада	3,834	242 680	237 490
23 Кабо-Верде*	0,003	190	190
24 Центральноафриканская Республика*	0,001	60	60
25 Чад*	0,001	60	60
26 Чили	0,191	12 090	11 830
27 Китай	1,396	88 360	86 470
28 Колумбия	0,153	9 680	9 480
29 Коморские Острова*	0,001	60	60
30 Конго*	0,004	250	250
31 Острова Кука	0,001	60	60

Стороны КБОООН ¹	Ориентировочная шкала (%)	Оценка размера взносов за 2000 год (долл. США)	Оценка размера взносов за 2001 год
32 Коста-Рика	0,022	1 390	1 360
33 Кот-д'Ивуар	0,013	820	810
34 Куба	0,034	2 150	2 110
35 Демократическая Республика Конго*	0,010	630	620
36 Дания	0,971	61 460	60 150
37 Джибути*	0,001	60	60
38 Доминика	0,001	60	60
39 Доминиканская Республика	0,021	1 330	1 300
40 Эквадор	0,028	1 770	1 730
41 Египет	0,091	5 760	5 640
42 Сальвадор	0,017	1 080	1 050
43 Экваториальная Гвинея*	0,001	60	60
44 Эритрея*	0,001	60	60
45 Эфиопия*	0,008	510	500
46 Европейское сообщество	2,500	158 240	154 860
47 Фиджи	0,005	320	310
48 Финляндия	0,762	48 230	47 200
49 Франция	9,185	581 380	568 950
50 Габон	0,021	1 330	1 300
51 Гамбия*	0,001	60	60
52 Грузия	0,009	570	560
53 Германия	13,832	875 520	856 800
54 Гана	0,009	570	560
55 Греция	0,493	31 210	30 540
56 Гренада	0,001	60	60
57 Гватемала	0,025	1 580	1 550
58 Гвинея*	0,004	250	250
59 Гвинея-Бисау*	0,001	60	60
60 Гайана	0,001	60	60
61 Гаити*	0,003	190	190
62 Гондурас	0,004	250	250
63 Венгрия	0,169	10 700	10 470
64 Исландия	0,045	2 850	2 790
65 Индия	0,420	26 580	26 020
66 Индонезия	0,263	16 650	16 290

Стороны КБОООН ¹	Ориентировочная шкала (%)	Оценка размера взносов за 2000 год (долл. США)	Оценка размера взносов за 2001 год
67 Иран (Исламская Республика)	0,226	14 310	14 000
68 Ирландия	0,315	19 940	19 510
69 Израиль	0,491	31 080	30 410
70 Италия	7,629	482 890	472 560
71 Ямайка	0,008	510	500
72 Япония	25,000	1 582 540	1 548 500
73 Иордания	0,008	510	500
74 Казахстан	0,067	4 240	4 150
75 Кения	0,009	570	560
76 Кирибати	0,001	60	60
77 Кувейт	0,179	11 330	11 090
78 Кыргызстан	0,008	510	500
79 Лаосская Народно-Демократическая Республика *	0,001	60	60
80 Ливан	0,022	1 390	1 360
81 Лесото *	0,003	190	190
82 Либерия *	0,003	190	190
83 Ливийская Арабская Джамахирия	0,174	11 010	10 780
84 Люксембург	0,095	6 010	5 880
85 Мадагаскар *	0,004	250	250
86 Малави *	0,003	190	190
87 Малайзия	0,257	16 270	15 920
88 Мали *	0,003	190	190
89 Мальта	0,020	1 270	1 240
90 Маршалловы Острова	0,001	60	60
91 Мавритания*	0,001	60	60
92 Маврикий	0,013	820	810
93 Мексика	1,396	88 360	86 470
94 Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	60	60
95 Монако	0,005	320	310
96 Монголия	0,003	190	190
97 Марокко	0,058	3 670	3 590
98 Мозамбик *	0,001	60	60
99 Мьянма *	0,010	630	620
100 Намибия	0,009	570	560

Стороны КБОООН ¹	Ориентировочная шкала (%)	Оценка размера взносов за 2000 год (долл. США)	Оценка размера взносов за 2001 год
101 Науру	0,001	60	60
102 Непал *	0,005	320	310
103 Нидерланды	2,290	144 950	141 850
104 Никарагуа	0,001	60	60
105 Нигер *	0,003	190	190
106 Нигерия	0,045	2 850	2 790
107 Ниуэ	0,001	60	60
108 Норвегия	0,856	54 180	53 020
109 Оман	0,071	4 490	4 400
110 Пакистан	0,083	5 250	5 140
111 Палау *	0,001	70	60
112 Панама	0,018	1 140	1 110
113 Парагвай	0,020	1 270	1 240
114 Перу	0,138	8 730	8 550
115 Португалия	0,605	38 290	37 480
116 Катар	0,046	2 910	2 850
117 Республика Корея	1,412	89 380	87 460
118 Молдова	0,014	890	870
119 Румыния	0,079	5 000	4 890
120 Руанда *	0,001	60	60
121 Сент-Китс и Невис	0,001	60	60
122 Сент-Люсия	0,001	60	60
123 Сент-Винсент и Гренадины	0,001	60	60
124 Самоа *	0,001	60	60
125 Сан-Марино *	0,003	190	190
126 Сан-Томе и Принсипи*	0,001	60	60
127 Саудовская Аравия	0,789	49 940	48 870
128 Сенегал	0,008	510	500
129 Сейшельские Острова	0,003	190	190
130 Сьерра-Леоне *	0,001	60	60
131 Сингапур	0,251	15 890	15 550
132 Соломоновы Острова	0,001	60	60
133 Южная Африка	0,514	32 530	31 840
134 Испания	3,636	230 150	225 220
135 Шри-Ланка	0,017	1 080	1 050

Стороны КБОООН ¹	Ориентировочная шкала (%)	Оценка размера взносов за 2000 год (долл. США)	Оценка размера взносов за 2001 год
136 Судан*	0,009	570	560
137 Свазиленд	0,003	190	190
138 Швеция	1,514	95 830	93 780
139 Швейцария	1,705	107 920	105 610
140 Сирийская Арабская Республика	0,090	5 700	5 570
141 Таджикистан	0,005	320	310
142 Того*	0,001	60	60
143 Тонга	0,001	60	60
144 Тунис	0,039	2 470	2 420
145 Турция	0,618	39 120	38 280
146 Туркменистан	0,008	510	500
147 Тувалу	0,001	60	60
148 Уганда*	0,005	320	310
149 Объединенные Арабские Эмираты	0,250	15 820	15 490
150 Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7,145	452 260	442 580
151 Объединенная Республика Танзания*	0,004	250	250
152 Уругвай	0,067	4 240	4 150
153 Узбекистан	0,035	2 220	2 170
154 Вануату	0,001	60	60
155 Венесуэла	0,224	14 180	13 880
156 Вьетнам	0,009	570	560
157 Йемен*	0,010	630	620
158 Замбия*	0,003	190	190
159 Зимбабве	0,013	820	810
Всего по всем Сторонам	100,000	6 329 700	6 194 300

¹ Стороны включают в себя государства и региональные организации, занимающиеся вопросами экономической интеграции, которые являлись Сторонами Конвенции по состоянию на 31 декабря 1999 года.

* Наименее развитая страна.

Решение 4/COP.3

Программа работы Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 22 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 9/COP.1 и 2/COP.2 относительно своей программы работы, 10/COP.1 относительно обзора осуществления Конвенции и 11/COP.1 относительно процедур представления информации и обзора осуществления,

1. *постановляет* включить в повестку дня своей четвертой сессии и, в случае необходимости, своей пятой сессии следующие отдельные пункты:

a) обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей во исполнение пунктов 2 а) и b) статьи 22 и статьи 26 Конвенции;

- i) обзор докладов затрагиваемых стран - Сторон Конвенции из иных регионов, помимо Африки, об осуществлении, в том числе о процессах участия, а также о накопленном опыте и достигнутых результатах в подготовке и осуществлении национальных программ действий;
- ii) рассмотрение доклада о прогрессе, достигнутом в деле разработки и осуществления субрегиональных и региональных программ действий в иных регионах, помимо Африки;
- iii) обзор докладов развитых стран - Сторон Конвенции о мерах, принятых в порядке оказания помощи в подготовке и осуществлении программ действий затрагиваемых стран - Сторон Конвенции из иных регионов, помимо Африки, включая информацию о финансовых ресурсах, которые они предоставили или предоставляют в соответствии с Конвенцией;
- iv) обзор информации, представленной соответствующими органами, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными и неправительственными организациями о проводимой ими деятельности в поддержку подготовки и осуществления программ действий в рамках Конвенции;

- v) рассмотрение дополнительного приложения к Конвенции об осуществлении на региональном уровне в целях его принятия;
 - b) рассмотрение во исполнение пункта 2 d) статьи 22 Конвенции доклада Комитета по науке и технике, включая его рекомендации Конференции Сторон и его программу работы, а также руководство его деятельностью;
 - c) рассмотрение, во исполнение этой же статьи, доклада Глобального механизма о его деятельности и руководство его деятельностью;
 - d) рассмотрение имеющейся информации о финансировании осуществления Конвенции многосторонними учреждениями и организациями, включая информацию о деятельности Глобального экологического фонда, которая связана с опустыниванием и которая соответствует его четырем центральным областям, как это предусмотрено в пункте 2 b) статьи 20 Конвенции;
 - e) обзор деятельности по расширению и укреплению сотрудничества с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами;
 - f) корректировка программы и бюджета;
 - g) рассмотрение оставшихся пунктов:
 - i) рассмотрение процедур и институциональных механизмов по решению вопросов, касающихся осуществления, в соответствии со статьей 27 Конвенции, в целях принятия решения о том, каким образом проводить эту работу в дальнейшем;
 - ii) рассмотрение приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения, в соответствии с пунктами 2 a) и 6 статьи 28 Конвенции;
 - iii) рассмотрение правила 47 правил процедуры;
 - h) открытый диалог с неправительственными организациями;
2. *постановляет также* включить в повестку дня своей пятой сессии отдельным пунктом следующий вопрос:

а) утверждение программы и бюджета на двухгодичный период 2002-2003 годов;

3. *просит* секретариат Конвенции распространить на всех официальных языках не позднее чем за три месяца до начала четвертой сессии Конференции Сторон предварительный вариант аннотированной повестки дня и соответствующую документацию для указанной сессии, отражающую решения, о которых говорится выше в пункте 1.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 5/COP.3

Рассмотрение докладов об осуществлении Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 26 Конвенции,

ссылаясь также на решения 10/COP.1 и 10/COP.2 об обзоре осуществления Конвенции, а также на решение 11/COP.1 о процедурах представления информации и обзора осуществления,

рассмотрев доклады об осуществлении Конвенции, представленные затрагиваемыми африканскими странами-Сторонами, субрегиональными организациями, развитыми странами-Сторонами, организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и неправительственными организациями, а также материалы, подготовленные секретариатом на основе их компиляции и обобщения,

приняв также во внимание актуальность замечаний, предложений и рекомендаций, которые содержатся в докладах или были высказаны в ходе дискуссий экспертов на текущей сессии,

А. Доклады затрагиваемых развивающихся стран

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в затрагиваемых африканских странах-Сторонах, который свидетельствует о том, что в процессе осуществления Конвенции уже проводятся мероприятия и предпринимаются усилия по значительному числу направлений, особенно в связи с разработкой, принятием и осуществлением программ действий;

2. *выражает удовлетворение* по поводу того, что африканские страны-Стороны представили значительное число докладов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее текущей сессии;

3. *призывает* затрагиваемые развивающиеся страны поддерживать и активнее продвигать нынешние реформы в направлении большей децентрализации и продолжать свои усилия по осуществлению Конвенции, особенно на местном уровне;

4. *подчеркивает* важность наделения населения более широкими полномочиями, а также его участия в процессе выработки, осуществления и оценки национальных программ действий;

5. *призывает* затрагиваемые развивающиеся страны-Стороны надлежащим образом укреплять связи между национальными координационными центрами и органами этих стран, несущими ответственность за осуществление сотрудничества в целях развития;

6. *призывает также* затрагиваемые развивающиеся страны-Стороны в большей мере учитывать вопросы осуществления Конвенции в национальных стратегиях развития и других соответствующих областях политики;

В. Доклады субрегиональных и региональных организаций

7. *признает* важность роли африканских субрегиональных и региональных организаций в разработке и осуществлении региональных и субрегиональных программ действий, а также - за счет оказания помощи некоторым странам - в разработке и осуществлении их национальных программ действий;

8. *признает* необходимость принятия должных мер в целях интеграции африканских стран, не являющихся членами вышеупомянутых организаций, в процесс подготовки и осуществления субрегиональных программ действий, охватывающих пять африканских субрегионов, как об этом говорится в статье 10 приложения об осуществлении на региональном уровне для Африки;

9. *признает*, что субрегиональные и региональные программы действий могут служить инструментом для решения проблем, в том числе проблемы обеспечения устойчивого и рационального использования трансграничных природных ресурсов, а также для поддержки инициатив, в рамках которых за счет совместных действий может быть достигнута более высокая степень эффективности;

10. *предлагает* региональным и субрегиональным организациям должным образом включать в свои программы действий мероприятия по поощрению сотрудничества и обмена опытом между их государствами-членами в связи с осуществлением Конвенции;

11. *предлагает также* затрагиваемым африканским странам-Сторонам надлежащим образом координировать сферы охвата национальных, субрегиональных и региональных программ действий посредством проведения достаточного числа консультаций между участниками процессов;

12. *рекомендует* затрагиваемым развивающимся странам-Сторонам обеспечивать, чтобы в рамках субрегиональных и региональных программ действий не осуществлялись проекты и виды деятельности, аналогичные предусмотренным в национальных программах действий, за счет уделения особого внимания тем темам, в работе над которыми субрегиональные и региональные программы обладают явными сравнительными преимуществами перед национальными программами действий;

С. Доклады развитых стран

13. *с удовлетворением отмечает* неизменную поддержку, оказываемую несколькими развитыми странами - Сторонами Конвенции в сфере деятельности по борьбе с опустыниванием и/или смягчению последствий засухи;

14. *отмечает* необходимость проводить четкое разграничение между взносами, предоставляемыми для борьбы с опустыниванием и для смягчения последствий засухи и деградации земель, и другой официальной помощью в целях развития, а также распространять такую информацию;

15. *настоятельно призывает* развитые страны - Стороны Конвенции активизировать усилия по повышению осведомленности в вопросах, связанных с Конвенцией, среди всех их соответствующих учреждений и органов;

16. *призывает* развитые страны - Стороны Конвенции координировать и активизировать усилия по интегрированию процесса осуществления Конвенции в сферу текущего и будущего двустороннего и многостороннего сотрудничества в области развития в интересах обеспечения эффективного и действенного осуществления Конвенции;

17. *призывает* развитые страны - Стороны Конвенции предпринять усилия для повышения качества их докладов о мерах, принятых в порядке оказания помощи затрагиваемым развивающимся странам-Сторонам в процессе осуществления Конвенции, и для обеспечения своевременного представления этих докладов на рассмотрение Конференции Сторон;

18. *настоятельно призывает* развитые страны - Стороны Конвенции оказать поддержку затрагиваемым развивающимся странам-Сторонам в деле укрепления связей между этой Конвенцией и другими рию-де-жанейрскими конвенциями для налаживания обмена опытом и использования должным образом общих данных;

D. Доклады организаций системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций

19. *рекомендует* распространять на всех соответствующих форумах опыт и уроки, извлеченные в ходе создания технических сетей между затрагиваемыми странами и в ходе разработки систем мониторинга степени засухи и ресурсов пресной воды, а также систем управления природопользованием специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

20. *подчеркивает* важность координации технической работы между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и секретариатом;

E. Доклады неправительственных организаций

21. *выражает также признательность* за доклады и тематические исследования, представленные неправительственными организациями в отношении их деятельности по осуществлению программ действий, в особенности национальных программ действий, и поддерживает представление докладов, особенно через сеть организаций Конвенции;

22. *признает* особую роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных организаций, в деле осуществления мер по борьбе с опустыниванием и/или смягчению последствий засухи и призывает Стороны использовать их потенциал для повышения эффективности осуществления Конвенции;

F. Прочие вопросы

23. *рекомендует* Сторонам провести оценку и анализ прогресса, достигнутого в ходе осуществления Конвенции, на основе использования актуальных, поддающихся количественному измерению и легко проверяемых показателей и критериев, и в том числе тех, которые касаются определения степени участия всех местных жителей, общин и крупных групп, особенно женщин и молодежи;

24. *просит* Стороны принять меры для расширения возможностей вовлечения женщин, особенно на низовом уровне, в рамках национальных программ действий, в том числе посредством обеспечения осведомленности, образования, профессиональной подготовки, участия в деятельности, приносящей прибыль, и доступа к получению кредитов, и для стимулирования участия женщин в процессах принятия решений применительно к осуществлению Конвенции;

25. *призывает* правительства, развитые страны, учреждения и программы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и частный сектор и далее оказывать поддержку в интересах повышения эффективности осуществления Конвенции посредством предоставления финансовых ресурсов и облегчения условий передачи технологии для затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, особенно стран Африки, а также посредством улучшения координации между всеми участниками;

26. *просит* секретариат представлять к предстоящим сессиям Конференции Сторон обобщение материалов по каждому субрегиону в целях разработки сопоставительного документа о прогрессе, достигнутом затрагиваемыми странами-Сторонами в деле осуществления Конвенции;

27. *принимает к сведению* сотрудничество между секретариатом и Программой развития Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Африканским банком развития и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций в процессе создания отделов регионального сотрудничества в Африке, Азии и Латинской Америке и районе Карибского бассейна, а также принимает к сведению решение, принятое третьей сессией Конференции Сторон, о просьбе к Исполнительному секретарю представить доклад Конференции Сторон на ее четвертой сессии о необходимости, реализуемости и условиях создания отделов регионального сотрудничества и связанных с этим издержках в целях того, чтобы Конференция Сторон приняла по этому вопросу соответствующие решения;

28. *просит* Исполнительного секретаря Конвенции и Директора-распорядителя Глобального механизма подготовить руководство для затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции по организации консультативных процессов, ведущих к заключению соглашений о партнерстве, основанных на опыте других соглашений и на передовом опыте;

29. *просит также* Исполнительного секретаря Конвенции и Директора-распорядителя Глобального механизма в соответствии с положениями Конвенции оказывать затрагиваемым африканским странам-Сторонам по соответствующей просьбе эффективную помощь посредством содействия организации консультативных процессов для проведения переговоров и заключения соглашений о партнерстве на основе национальных, субрегиональных и региональных программ действий;

30. *предлагает далее* Исполнительному секретарю Конвенции и Директору-распорядителю Глобального механизма представлять на каждой сессии сообщения об их роли в облегчении этих процессов и о полученных результатах.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 6/COP.3

Процедура обзора осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 10/COP.1 и 10/COP.2 об обзоре осуществления Конвенции,

ссылаясь также на подпункты а), b) и с) пункта 2 статьи 22, а также на статьи 24 и 26 Конвенции,

1. *приветствует* тот факт, что затрагиваемые африканские страны-Стороны представили большое число докладов и их высокое качество, а также усилия секретариата по подготовке компиляции и обобщения докладов об осуществлении Конвенции, представленных затрагиваемыми африканскими странами-Сторонами;
2. *принимает к сведению* факт организации дискуссий экспертов в связи с рассмотрением национальных докладов об осуществлении Конвенции, представленных затрагиваемыми африканскими странами-Сторонами;
3. *постановляет* учредить специальную рабочую группу для углубленного рассмотрения и анализа на четвертой сессии докладов, представленных на третьей сессии, и докладов, которые будут представлены на четвертой сессии, в целях формулирования выводов и внесения конкретных рекомендаций о дальнейших мерах по осуществлению Конвенции;
4. *напоминает*, что доклады Сторон, а также рекомендации и информация, представленные Комитетом по науке и технике и Глобальным механизмом в соответствии с их соответствующими мандатами, и другие доклады такого рода, которые могут быть запрошены Конференцией Сторон, составят основу для проведения обзора Конференцией Сторон вопросов осуществления и поэтому предлагает Комитету по науке и технике и Глобальному механизму представить рекомендации и информацию для проведения обзора осуществления Конвенции на четвертой сессии;
5. *предлагает* Сторонам и другим заинтересованным учреждениям и организациям, в том числе неправительственным организациям, представить не

позднее 30 апреля 2000 года письменные предложения и мнения с обоснованием необходимости учреждения комитета по обзору осуществления Конвенции для их компиляции, обобщения и распространения секретариатом в целях дальнейшего укрепления существующей системы обзора и в целях содействия их рассмотрению и принятию соответствующего решения на четвертой сессии и, при необходимости, на пятой сессии;

6. *просит* Исполнительного секретаря Конвенции принять все необходимые организационные меры для того, чтобы вышеупомянутая специальная рабочая группа выполнила свой мандат и провела совещание на четвертой сессии.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 7/COP.3

Дополнительное приложение к Конвенции об осуществлении на региональном уровне для Центральной и Восточной Европы

Конференция Сторон,

ссылаясь на резолюции 52/198 от 18 декабря 1997 года и 53/191 от 15 декабря 1998 года Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об осуществлении Конвенции,

ссылаясь также на свое решение 11/COP.2, в котором Конференция настоятельно призвала страны-наблюдатели из Центральной и Восточной Европы предпринять надлежащие действия для того, чтобы стать Сторонами Конвенции, и призвала их составить проект дополнительного приложения к Конвенции об осуществлении на региональном уровне для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьей сессии,

приветствуя процесс присоединения стран Центральной и Восточной Европы к Конвенции, а также прогресс, достигнутый в деле составления проекта дополнительного приложения к Конвенции об осуществлении на региональном уровне для стран Центральной и Восточной Европы,

- 1. призывает страны Центральной и Восточной Европы и все Стороны Конвенции продолжить под эгидой Президиума Конференции Сторон процесс консультаций по проекту дополнительного приложения об осуществлении в целях его принятия на своей четвертой сессии;*
- 2. предлагает секретариату под руководством Президиума Конференции Сторон организовать и облегчить процесс консультаций по завершению составления текста дополнительного приложения об осуществлении на региональном уровне для стран Центральной и Восточной Европы;*
- 3. призывает страны Центральной и Восточной Европы продолжить их усилия в направлении присоединения к Конвенции.*

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 8/COP.3

Инициатива Ресифи:

на пути к более эффективному осуществлению Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения Конвенции, касающиеся ее осуществления и обязательств Сторон,

подчеркивая тот факт, что усилия по предотвращению опустынивания и борьбе с ним оказались недостаточными для того, чтобы остановить его распространение,

утверждая, что достижение целей Конвенции зависит от активного выполнения обязательств и эффективного участия всех соответствующих Сторон в процессе выработки и осуществления программ действий, а также формирования стимулирующей среды,

принимая во внимание усилия, которые уже были предприняты в рамках региональных, субрегиональных и национальных программ действий, и вклад, внесенный в их реализацию всеми Сторонами,

вновь заявляя о необходимости принятия мер, которые будут способствовать искоренению нищеты за счет снижения степени уязвимости населения, проживающего в тех районах мира, которые затронуты опустыниванием и засухой,

вновь подтверждая неотложную потребность в мобилизации существенных финансовых ресурсов и оказании содействия в передаче технологии, ноу-хау и в наращивании потенциала в целях борьбы с процессами опустынивания и засухи,

рассмотрев доклады об осуществлении Конвенции, представленные субрегиональными организациями и развитыми странами - Сторонами Конвенции, а также международными организациями и учреждениями и неправительственными организациями,

принимая во внимание препятствия, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и которые нашли отражение в их национальных докладах, а также уроки, извлеченные из результатов их усилий по осуществлению Конвенции,

в своем стремлении выявить важнейшие элементы, необходимые для повышения эффективности осуществления Конвенции,

1. *подчеркивает* необходимость разработки заявления о принятии в связи с Конвенцией конкретных обязательств по обеспечению более эффективного выполнения уже закрепленных в ней обязательств для последующего рассмотрения и принятия этого заявления на своей четвертой сессии в 2000 году;
2. *подчеркивает также*, что это заявление должно охватывать согласованный период и ориентироваться на ограниченное число отдельных тематических и секторальных областей, которые будут определены и будут соответствовать программам действий в рамках Конвенции;
3. *подчеркивает далее* необходимость включения задач осуществления Конвенции в основное русло национальных стратегий развития затрагиваемых стран, особенно развивающихся стран - Сторон Конвенции, а также в основное русло стратегий и действий всех развитых стран - Сторон Конвенции и многосторонних и других учреждений, занимающихся вопросами развития;
4. *обращает особое внимание* на важность дальнейшей работы над критериями и показателями в целях разработки надлежащих систем количественной и качественной оценки;
5. *обращает особое внимание далее* на необходимость передачи специальных знаний и опыта, и в том числе результатов работы Комитета по науке и технике в сфере осуществления Конвенции, в первую очередь затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции, для поддержки ее осуществления на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;
6. *просит* все Стороны, соответствующие международные организации и неправительственные организации представить свои предложения и/или соображения в отношении текста заявления в секретариат в письменном виде не позднее 30 апреля 2000 года;
7. *призывает* все соответствующие международные организации, неправительственные организации, фонды и частный сектор и далее прилагать усилия по осуществлению Конвенции;

8. *предлагает* Исполнительному секретарю принять надлежащие меры для разработки проекта заявления и распространения его вместе с подборкой и обобщением предложений и/или соображений среди всех Сторон не менее чем за восемь недель до начала ее четвертой сессии.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 9/COP.3

Глобальный механизм: первое рассмотрение политики, условий функционирования и деятельности

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 24/COP.1, 25/COP.1 и 18/COP.2 о Глобальном механизме,

признавая, что для деятельности Глобального механизма требуется установление приоритетов, в частности с целью демонстрации прогресса в осуществлении его мандата,

рассмотрев документы ICCD/COP(3)/11, ICCD/COP(3)/12 и Add.1, касающиеся Глобального механизма,

заслушав устный доклад Директора-распорядителя Глобального механизма и замечания, сделанные Сторонами на третьей сессии Конференции Сторон,

A. Политика

1. *подтверждает* на период до следующего рассмотрения политику Глобального механизма, сформулированную в положениях Конвенции и соответствующих решениях Конференции Сторон;

2. *также подтверждает*, что Глобальный механизм должен функционировать под руководством и управлением Конференции Сторон и несет ответственность перед ней в соответствии с положениями Конвенции и соответствующими решениями первой сессии Конференции Сторон;

3. *признает*, что первоочередной задачей Глобального механизма является осуществление своей деятельности на основе полученных запросов в целях оказания содействия мобилизации и направлению существенных финансовых ресурсов для разработки и осуществления программ действий, в частности национальных программ действий, проектов и национальных докладов;

В. Условия функционирования

4. *рекомендует* Директору-распорядителю Глобального механизма разработать организационные соглашения, обеспечивающие уделение надлежащего внимания регионам Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, и завершить набор персонала до четвертой сессии Конференции Сторон;

5. *подчеркивает*, что Глобальный механизм должен поощрять и облегчать финансирование мероприятий по осуществлению Конвенции из различных источников и по различным каналам, в частности, путем оказания затрагиваемым развивающимся странам практической и оперативной консультационной помощи по вопросам увязки финансовых потребностей программ действий, в частности национальных программ действий, с существующими и потенциальными источниками для обеспечения наиболее эффективного по возможности финансирования;

6. *подчеркивает*, что Глобальный механизм должен содействовать развитию диалога одновременно на политическом и оперативном уровнях со всеми членами Комитета содействия, двухсторонними учреждениями-донорами и многосторонними финансовыми учреждениями по вопросам оптимизации финансирования мероприятий по осуществлению Конвенции и устанавливать связи с частным сектором и другими неправительственными источниками финансирования с целью повышения уровня осведомленности о Конвенции и содействия выявлению возможностей и определению механизмов налаживания партнерства между государственным и частными секторами для ее осуществления;

С. Деятельность

7. *также подчеркивает*, что Глобальный механизм должен четко определить приоритетные направления своей деятельности и представить их на четвертой сессии для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон в целях обеспечения эффективности и результативности своей деятельности, а также избежания дублирования с деятельностью существующих учреждений и организаций, что позволит ему достичь конкретных результатов в наиболее по возможности кратчайшие сроки в деле мобилизации и направления финансовых ресурсов затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции, в особенности африканским странам, для осуществления Конвенции;

8. *рекомендует* Директору-распорядителю Глобального механизма следить за ходом соответствующих текущих межправительственных переговоров с целью определения уже на ранней стадии потенциальных возможностей и новых источников финансовой помощи осуществлению Конвенции с учетом прогресса в этих переговорах;
9. *подчеркивает*, что Глобальный механизм должен осуществлять свою деятельность в целях оказания содействия финансированию, в частности, разработки программ действий, особенно национальных программ действий, подготовки национальных докладов, процессов консультаций с целью заключения соглашений о партнерстве на основе программ действий и осуществления программ действий, включая межрегиональные программы и механизмы сотрудничества;
10. *просит* Директора-распорядителя Глобального механизма принять все необходимые меры по выявлению и составлению перечня соответствующих двусторонних и многосторонних программ сотрудничества, имеющих в распоряжении для осуществления Конвенции, а также других источников и каналов финансирования, и сообщить о достигнутом прогрессе на четвертой сессии Конференции Сторон;
11. *призывает* Директора-распорядителя Глобального механизма организовать в координации с секретариатом в 2000 году региональные и/или субрегиональные рабочие совещания в Африке, Азии, Латинской Америки и Карибском бассейне по процедурам доступа к существующим финансовым механизмам с целью мобилизации и направления финансовых ресурсов на осуществление Конвенции и передачу технологий;
12. *предлагает* Директору-распорядителю Глобального механизма принять конкретные меры по уточнению экономических и торговых возможностей, вытекающих из Конвенции и связанных с ней, и сообщить о результатах Конференции Сторон на ее пятой сессии для рассмотрения и принятия соответствующих решений;

D. Оперативная стратегия

13. *постановляет* продолжить рассмотрение оперативной стратегии Глобального механизма на своей четвертой сессии и просит Директора-распорядителя подготовить документ с изложением оперативной стратегии на основе замечаний, рекомендаций и предложений, сформулированных в ходе третьей сессии, а также на основе письменных сообщений Сторон, которые должны поступить не позднее 31 марта 2000 года, и представить этот документ для рассмотрения наряду со сборником сообщений;

14. *рекомендует* Глобальному механизму разработать в качестве составного элемента своей оперативной стратегии для рассмотрения на четвертой сессии Конференции Сторон стратегию деятельности в области информации и связи, целью которой будет облегчение контактов со Сторонами и другими заинтересованными участниками, повышение степени осведомленности о Конвенции и поощрение участия в ее осуществлении;

15. *настоятельно призывает* доноров, международные организации и Глобальный механизм в рамках его мандата оказывать поддержку подготовке национальных докладов;

Е. Прочие вопросы

16. *высоко оценивает* финансовую поддержку, уже оказанную на добровольной основе некоторыми странами, и призывает правительства, частный сектор и все соответствующие организации, включая межправительственные, региональные, субрегиональные организации, региональные банки развития и неправительственные организации, сделать или продолжать делать добровольные взносы в целях оказания активной поддержки деятельности Глобального механизма;

17. *также высоко оценивает* первоначальный взнос, сделанный Международным фондом сельскохозяйственного развития на "Счет специальных ресурсов для финансирования КБО", и просит Исполнительный комитет Фонда одобрить передачу Глобальному механизму остающейся суммы из 10 млн. долл. США, выделенных фондом в соответствии с взятым им обязательством разместить у себя Глобальный механизм;

18. *призывает*, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и других членов Комитета содействия также сделать взносы, с тем чтобы позволить Глобальному механизму оказывать эффективную поддержку осуществлению Конвенции;

19. *призывает также* членов Комитета содействия активизировать свою поддержку Глобальному механизму за счет поиска новых финансовых ресурсов, а также мобилизации в рамках своих соответствующих учреждений дополнительных финансовых ресурсов;

20. *рекомендует* Директору-распорядителю Глобального механизма представить Конференции Сторон доклад о деятельности, проделанной Комитетом содействия, принятых решениях и результатах их осуществления;

21. *предлагает* Комитету содействия изучить возможность приглашения представителя неправительственных организаций для участия в его совещаниях и сообщить Конференции Сторон на ее четвертой сессии о решении, принятом по этому вопросу;

22. *просит* Директора-распорядителя представить доклад о деятельности Глобального механизма, в том числе о ходе осуществления данного решения, на четвертой сессии Конференции Сторон;

23. *постановляет* провести второе рассмотрение политики в условиях функционирования и деятельности Глобального механизма на шестой сессии Конференции Сторон в 2003 году.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 10/COP.3

Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции
Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
и Международным фондом сельскохозяйственного развития
в отношении условий функционирования и административных
операций Глобального механизма

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения 24/COP.1 и 19/COP.2,

1. *принимает к сведению* пересмотренный проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении условий функционирования и административных операций Глобального механизма¹;

2. *принимает к сведению* тот факт, что пересмотренный проект меморандума о взаимопонимании был одобрен Исполнительным советом Международного фонда сельскохозяйственного развития на его сессии, проходившей 28 и 29 апреля 1999 года;

3. *утверждает* пересмотренный меморандум о взаимопонимании, содержащийся в приложении к настоящему решению.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

¹ ICCD/COP(3)/10, annex I.

Приложение

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ И МЕЖДУНАРОДНЫМ
ФОНДОМ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ В ОТНОШЕНИИ
УСЛОВИЙ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ОПЕРАЦИЙ
ГЛОБАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ от _____ между
Конференцией Сторон (далее именуемой "Конференция") Конвенции Организации
Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают
серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (далее именуемой
"Конвенция" или "КБО"), и Международным фондом сельскохозяйственного развития
(далее именуемым "Фонд" или "МФСР") в отношении условий функционирования и
административных операций Глобального механизма.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ ТОТ ФАКТ, что в соответствии с пунктами 5 и 6
статьи 21 Конвенции Конференция должна была на своей первой очередной сессии
определить организацию, в которой будет размещен Глобальный механизм, учрежденный
согласно пункту 4 статьи 21, и что Фонд представил пересмотренное предложение по
размещению Глобального механизма, содержащееся в добавлении II
к документу ICCD/COP(1)/5 и дополненное документом ICCD/COP(1)/CRP.3;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ ТОТ ФАКТ, что Конференция в пункте 1 своего
решения 24/COP.1, принятого на ее первой сессии, постановила избрать Фонд для
размещения Глобального механизма, учрежденного в соответствии с пунктом 4 статьи 21
Конвенции;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ ТОТ ФАКТ, что Конференция в пунктах 1 и 2 своего
решения 25/COP.1, также принятого на ее первой сессии, постановила, что при поддержке
функционирования Глобального механизма организация, в которой будет размещен
Глобальный механизм, будучи ведущей организацией, осуществляет всестороннее
сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН),
Всемирным банком и другими соответствующими международными организациями; и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ ТОТ ФАКТ, что Конференция в пунктах 3 и 4 своего
решения 24/COP.1 просила секретариат Конвенции в консультации с Фондом, ПРООН и
Всемирным банком выработать меморандум о взаимопонимании между Конференцией и
соответствующим органом Фонда;

С УЧЕТОМ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО настоящим понимается, что условия функционирования и административные операции Глобального фонда являются следующими:

I. ФУНКЦИИ ГЛОБАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА

При выполнении своего мандата под руководством и в соответствии с указаниями Конференции Глобальный механизм, согласно пункту 2 решения 24/COP.1 Конференции, выполняет функции, описанные в приложении к этому решению. Как принимающая организация Фонд оказывает поддержку Глобальному механизму в выполнении этих функций в рамках мандата и политики Фонда.

II. СТАТУС ГЛОБАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА В РАМКАХ ФОНДА

A. Самостоятельный статус Глобального механизма

Хотя Глобальный механизм имеет самостоятельный статус в рамках Фонда, он является неотъемлемой частью структуры Фонда, непосредственно подчиняясь Председателю Фонда.

B. Ресурсы Глобального механизма

Ресурсы Глобального механизма включают следующее:

a) суммы, полученные из ассигнований, выделенных из основного бюджета Конвенции Конференцией для покрытия административных и оперативных расходов Глобального механизма. Эти суммы содержатся Фондом по их получении на счете, именуемом "Счет для покрытия административных расходов из основного бюджета";

b) суммы, внесенные в добровольном порядке многосторонними и двусторонними донорами, а также полученные из других источников, включая неправительственные организации и организации частного сектора, для покрытия административных и оперативных расходов Глобального механизма, а также вознаграждения, выплачиваемые Глобальному механизму за услуги, оказанные конкретному донору или группе доноров. Эти суммы содержатся Фондом по их получении на счете, именуемом "Счет для покрытия административных расходов из добровольных взносов"; и

с) в соответствии с пунктом 4 f) приложения к решению 24/COP.1 Конференции суммы, предоставленные, при получении запросов и по мере необходимости, для использования Глобальным механизмом ("собственные ресурсы Глобального механизма") в целях обеспечения его функционирования и деятельности из двусторонних и многосторонних источников через целевой фонд (фонды) и/или аналогичные механизмы, созданные Фондом, включая средства, поступающие в соответствии с договоренностями с Глобальным механизмом о распределении издержек. Все эти суммы содержатся Фондом по их получению на счете, именуемом "Счет специальных ресурсов для финансирования КБО (СРФК)". Фонд вносит взнос в виде гранта как часть первоначальной капитальной суммы счета СРФК и изыскивает параллельное финансирование по линии заинтересованных доноров с учетом предложения, сделанного МФСР на первой очередной сессии Конференции в пункте 48 документа ICCD/COP(1)/5.

С. Управление ресурсами Глобального механизма

Что касается финансовых средств, ассигнованных из основного бюджета Конвенции и полученных Фондом по подпункту а) выше, то для передачи МФСР упомянутых выше финансовых средств применяются правила процедуры и финансовые правила, принятые Конференцией. Что касается финансовых средств, получаемых МФСР по подпунктам а), б) и с) выше, то все эти суммы оприходуются, содержатся и расходуются, а упомянутые счета управляются Фондом в соответствии с правилами и процедурами Фонда, включая правила и процедуры, применимые к управлению собственными дополнительными средствами Фонда (целевые фонды).

Д. Управление Глобальным механизмом

Кандидатура Директора-распорядителя Глобального механизма (именуемого далее "Директор-распорядитель") выдвигается Администратором ПРООН и назначается Председателем Фонда. Директор-распорядитель при исполнении своих обязанностей подчиняется непосредственно Председателю МФСР. Согласно решению 9/COP.1 Директор-распорядитель сотрудничает с Исполнительным секретарем КБО.

III. СВЯЗЬ ГЛОБАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА С КОНФЕРЕНЦИЕЙ

А. Подотчетность Конференции

1) Глобальный механизм функционирует под руководством Конференции и полностью подотчетен Конференции.

- 2) Директор-распорядитель подотчетен Председателю Фонда, который в свою очередь подотчетен Конференции Сторон. Директор-распорядитель представляет доклады Конференции Сторон от имени Председателя Фонда.
- 3) Конференция по мере необходимости представляет политические и оперативные руководящие указания, включая руководящие указания, разработанные по итогам рассмотрения политики, оперативных условий и деятельности Глобального механизма, которое будет проведено на ее третьей очередной сессии в соответствии с пунктом 7 статьи 21 Конвенции.
- 4) Директор-распорядитель отвечает за подготовку программы работы и бюджета Глобального механизма, включая предлагаемое штатное расписание, которые рассматриваются и утверждаются Председателем Фонда до их препровождения Исполнительному секретарю Конвенции для рассмотрения при подготовке бюджетной сметы Конвенции в соответствии с финансовыми правилами Конференции.
- 5) Бюджетная смета для Глобального механизма, которая включается в качестве отдельного раздела в бюджет Конвенции, может предусматривать административные и оперативные расходы, финансируемые как по линии основного бюджета Конвенции, так и, в надлежащих случаях, по линии Счета для покрытия административных расходов из добровольных взносов.
- 6) Конференция утверждает программу работы и бюджет Глобального механизма, уполномочивает Исполнительного секретаря переводить Фонду ресурсы из Общего фонда Конвенции для покрытия всех утвержденных оперативных расходов Глобального механизма или их части и возмещает Организации Объединенных Наций любые расходы по оказанию административной поддержки, понесенные за этот период.
- 7) Как только это практически возможно, после окончания финансового года Конвенции Фонд представляет Конференции проверенные финансовые ведомости Счета для покрытия административных расходов из основного бюджета в соответствии с нормальными ревизионными процедурами Фонда.

В. Представление докладов Конференции

Директор-распорядитель от имени Председателя Фонда представляет каждой очередной сессии Конференции доклад о деятельности Глобального механизма. Такие доклады, представляемые Исполнительному секретарю для распространения в рамках Конференции, включают следующее:

а) операции и деятельность Глобального механизма, включая эффективность его деятельности по содействию мобилизации и передаче существенных финансовых ресурсов, о которых упоминается в подпункте 4 а) приложения к решению 24/COP.1 Конференции;

б) оценку наличия в будущем финансовых ресурсов для осуществления Конвенции, а также предложения в отношении эффективных путей и средств обеспечения таких финансовых ресурсов; и

с) деятельность Фонда, ПРООН и Всемирного банка, а также других соответствующих организаций в поддержку Глобального механизма.

IV. СОВМЕСТНЫЕ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

A. Совместные мероприятия общего характера

В соответствии с пунктами 2 и 3 решения 25/COP.1 Конференции Фонд осуществляет всестороннее сотрудничество с ПРООН и Всемирным банком в осуществлении, активном продолжении и дальнейшем развитии совместных институциональных мероприятий, изложенных в документе ICCD/COP(1)/CRP.1, включая учреждение Комитета содействия. Во исполнение пункта 5 решения 24/COP.1 Исполнительный секретарь является членом Комитета содействия.

B. Сотрудничество с секретариатом Конвенции

1) Фонд и секретариат Конвенции сотрудничают и регулярно обмениваются мнениями и опытом, необходимыми для содействия эффективной работе Глобального механизма по оказанию помощи Сторонам в деле осуществления Конвенции.

2) В соответствии с пунктом 5 решения 24/COP.1 Конференции Фонд разрабатывает совместно с секретариатом Конвенции необходимые процедуры для поддержания связей и сотрудничества между секретариатом и Глобальным механизмом в целях недопущения дублирования и повышения эффективности осуществления Конвенции согласно их соответствующим функциям в области осуществления. Такое сотрудничество между Директором-распорядителем и Исполнительным секретарем обеспечивает преемственность и последовательность существующих и будущих программ Фонда и КБО.

С. Сотрудничество с другими соответствующими организациями

В соответствии с пунктом 6 решения 24/COP.1 Конференции и пунктом 4 решения 25/COP.1 Фонд способствует оказанию активной поддержки Глобальному механизму и учреждению или усилению программ по борьбе с опустыниванием в затрагиваемых развивающихся странах со стороны соответствующих учреждений, программ и органов системы Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Глобальный экологический фонд (ГЭФ), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Мировую продовольственную программу (МПП), со стороны региональных и субрегиональных организаций и региональных банков развития, таких, как Африканский банк развития (АФБР), Азиатский банк развития (АБР), Межамериканский банк развития (МАБР), Исламский банк развития (ИБР), Центральноамериканский банк экономической интеграции (ЦАБЭИ) и Карибский банк развития (КАРИБАНК), а также со стороны заинтересованных неправительственных организаций (НПО) и частного сектора.

**V. ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ ГЛОБАЛЬНОМУ МЕХАНИЗМУ
ОТДЕЛЕНИЯМИ НА МЕСТАХ**

Фонд принимает надлежащие организационные меры для обеспечения вспомогательных услуг со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций, работающих в конкретных странах под руководством координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в рамках системы координаторов-резидентов.

VI. АДМИНИСТРАТИВНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА

Глобальный механизм располагается в штаб-квартире Фонда в Риме, где он пользуется полным доступом ко всей административной инфраструктуре, имеющейся в распоряжении подразделений Фонда, включая предоставление ему надлежащих помещений, а также оказание кадровых и финансовых услуг, услуг связи и услуг в области управления информацией. Любые прямые издержки и расходы, связанные с оказанием услуг, которые подлежат возмещению Фонду, отражаются в бюджете Глобального механизма.

VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

A. Вступление в действие

Настоящий меморандум о взаимопонимании вступает в действие немедленно после его утверждения Конференцией и Фондом.

B. Осуществление меморандума о взаимопонимании

Конференция и Фонд могут заключать такие дополнительные договоренности в целях осуществления настоящего меморандума о взаимопонимании, которые они могут счесть целесообразными.

C. Прекращение действия

Действие настоящего меморандума о взаимопонимании может быть прекращено по инициативе Конференции или Фонда при условии представления не менее чем за год до этого письменного уведомления. В случае прекращения действия Конференция и МФСР совместно договариваются о наиболее практичных и эффективных средствах выполнения любых обязательств, взятых в соответствии с настоящим меморандумом о взаимопонимании.

D. Поправки

В настоящий меморандум о взаимопонимании могут вноситься изменения на основе письменного взаимного соглашения между Конференцией и Фондом.

E. Толкование

В случае возникновения расхождений в толковании настоящего меморандума о взаимопонимании Конференция и Фонд достигают взаимоприемлемого решения на основе текста соглашения на английском языке.

ЗА КОНФЕРЕНЦИЮ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ

Подпись: _____
Исполнительный секретарь

ЗА МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОНД
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ

Подпись: _____
Председатель

Решение 11/COP.3

Критерии и показатели

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 22/COP.1, в котором она просит к правительства приступить к проверке показателей осуществления, определенных в документе A/AC.241/Inf.4, с поправками, внесенными в документе ICCD/COP(1)/CST/3/Add.1, и представить третьей сессии Конференции Сторон доклады о полезности таких показателей осуществления при представлении национальных докладов,

ссылаясь также на свое решение 16/COP.2,

с удовлетворением отмечая доклад специальной группы экспертов, которая выступала в качестве руководящего комитета для проведения официального процесса консультаций открытого состава по критериям и показателям¹,

принимая с удовлетворением к сведению национальные доклады некоторых затрагиваемых африканских стран - Сторон Конвенции, которые приводятся в документе ICCD/COP(3)/5/ Add.2, и другие доклады, касающиеся этого вопроса,

1. *настоятельно призывает* Стороны приступить к проверке показателей воздействия, предлагаемых группой экспертов², и поддерживает применение этих показателей, а также использование числовых показателей, которые дают возможность сопоставить положение в области опустынивания и осуществления Конвенции в национальных докладах для четвертой сессии Конференции Сторон;

2. *также настоятельно призывает* Стороны и другие страны, которые в состоянии предоставить помощь, а также международные организации мобилизовать техническую, научную и финансовую поддержку затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции и приступить к процессу проверки показателей воздействия, в особенности на национальном уровне.

*11-е пленарное заседание
25 ноября 1999 года*

¹ ICCD/COP(2)/CST/3/Add.1.

² ICCD/COP(2)/3/Add.1.

Решение 12/COP.3

Традиционные знания

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 14/COP.2 о традиционных знаниях,

принимая к сведению доклад специальной группы экспертов по традиционным знаниям¹, соответствующие документы, подготовленные Комитетом по науке и технике на его третьей сессии, и рекомендации бюро Комитета по науке и технике по этому вопросу,

1. *просит* секретариат наладить более тесные рабочие контакты с соответствующими учреждениями и за счет сотрудничества добиться синергизма. Это сотрудничество должно также усилить координацию действий и взаимные связи национальных координационных центров различных природоохранных конвенций на национальном уровне и способствовать распространению информации о конвенциях и действиям по их осуществлению;
2. *предлагает* Сторонам учитывать при подготовке своих национальных докладов по вопросам осуществления и при последующем выполнении рекомендаций, содержащихся в документе ICCD/COP(3)/CST/3, опыт использования традиционных знаний при выполнении национальных программ действий;
3. *назначить* специальную группу экспертов по традиционным знаниям в составе десяти экспертов для дальнейшего уточнения соответствующих критериев с учетом будущей работы над базовыми и другими показателями, которые должны использоваться национальными координационными центрами для того, чтобы:
 - a) практически оценивать взаимосвязь между традиционными и современными знаниями и/или содействовать ее усилению;
 - b) оценивать то, как в программах работы созданных секретариатом структур и механизмов (региональные сети, региональные координационные органы, национальные координационные центры) учитываются традиционные и местные знания;
 - c) оценивать социально-экономическую и экологическую пользу традиционных знаний с учетом изменения состояния окружающей среды.

*11-е пленарное заседание
25 ноября 1999 года*

¹ ICCD/COP(3)/CST/3.

Решение 13/COP.3

Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 25 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 23/COP.1 и 17/COP.2,

принимая к сведению необходимые контрактные договоренности, заключенные главой секретариата с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде от имени Конференции Сторон в целях завершения первого этапа работы по обследованию и оценке существующих сетей, институтов, учреждений и органов,

отмечая также усилия, предпринятые в этом отношении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и консорциумом ее партнеров,

принимая к сведению промежуточный доклад об осуществлении первого этапа обследования и оценки¹, представленный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде от имени консорциума партнеров, участвующих в осуществлении данного этапа,

принимая также к сведению ряд проблем и нерешенных вопросов, связанных с предоставлением информации по техническим и финансовым вопросам в рамках первого этапа,

учитывая полезность данного обследования и оценки для осуществления Конвенции,

учитывая также, что второй этап потребует применения экспериментального подхода к осуществлению обследования и оценки в целом и к дальнейшей разработке и проверке инструментов обследования с целью оценки одновременно заинтересованности и потенциала сетей, институтов, учреждений и органов в области оказания поддержки осуществлению Конвенции,

¹ ICCD/COP(3)/CST/4.

1. *выражает поддержку* осуществлению второго этапа, основное внимание в рамках которого будет уделено субрегиону южной части Африки;
2. *предлагает* секретариату подготовить проект круга ведения второго этапа обследования и оценки на основе доклада об осуществлении первого этапа и итогов обсуждений, проведенных в Комитете по науке и технике, а также возможных новых сообщений Сторон в отношении их представления о целях второго этапа, которые должны быть направлены в секретариат не позднее 31 декабря 1999 года;
3. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить обновленный вариант вышеупомянутого доклада по первому этапу, опирающийся на результаты обсуждений в Комитете по науке и технике на его третьей сессии и письменные замечания, которые должны быть представлены Сторонами не позднее 31 декабря 1999 года через секретариат;
4. *просит* бюро Комитета по науке и технике одобрить на своем межсессионном совещании и в зависимости от итогов консультаций с региональными группами круг ведения второго этапа обследования, подготовленный секретариатом;
5. *порукает* секретариату приступить к проведению открытых торгов для организаций-исполнителей на осуществление второго этапа обследования и оценки и заключить договор на проведение работ с участником торгов, предлагающим наиболее выгодные условия.

*11-е пленарное заседание
25 ноября 1999 года*

Решение 14/COP.3

Системы раннего предупреждения

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 12/COP.2 о программе работы Комитета по науке и технике,

рассмотрев полученные секретариатом сообщения Сторон по системам раннего предупреждения¹,

принимая к сведению доклады, подготовленные секретариатом по системам раннего предупреждения для третьей сессии Комитета по науке и технике,

принимая также к сведению наличие сетей систем раннего предупреждения и мониторинга и оценки опустынивания на национальном, субрегиональном и региональном уровнях,

1. *постановляет* учредить специальную группу в составе 10 экспертов со следующим кругом ведения в области систем раннего предупреждения: рассмотрение и изучение следующих технических вопросов, затронутых в национальных сообщениях Сторон и на региональных форумах по осуществлению Конвенции:

a) сбор, доступность и интеграция данных;

b) оценка и прогнозирование засухи и опустынивания и разработка мер по обеспечению готовности в сотрудничестве с участниками последующих мероприятий, связанных с Международным десятилетием по уменьшению опасности стихийных бедствий;

c) распространение информации среди конечных пользователей о прикладных видах использования систем раннего предупреждения и мониторинга и оценки опустынивания и укрепление соответствующих механизмов реагирования, в частности в рамках национальных программ действий по борьбе с опустыниванием;

¹ ICCD/COP(3)/CST/6.

2. *предлагает* соответствующим учреждениям, отвечающим за осуществление оперативной деятельности в областях, связанных с опустыниванием и засухой и информационными системами в рамках сетей каждой из тематических программ в различных регионах, предоставить экспертов и/или справочные материалы в целях оказания поддержки деятельности данной специальной группы;

3. *предлагает* секретариату принять необходимые меры для организации деятельности этой специальной группы.

*11-е пленарное заседание
25 ноября 1999 года*

Решение 15/COP.3

Учетный список независимых экспертов

Конференция Сторон,

рассмотрев предложенный список независимых экспертов, подготовленный секретариатом в соответствии с решением 13/COP.2 на основе материалов, представленных Сторонами по дипломатическим каналам,

отмечая усилия, предпринятые секретариатом в целях обеспечения возможности получения учетного списка в электронной форме, а также по обычным каналам системы Организации Объединенных Наций,

1. *предлагает* Сторонам дополнить представленные ими в секретариат материалы для включения в учетный список с целью, в частности:
 - a) обеспечения большей сбалансированности списка в плане представленности мужчин и женщин;
 - b) обеспечения более полной представленности соответствующих дисциплин;
2. *предлагает* Сторонам, которые еще не представили кандидатуры экспертов для включения в учетный список с указанием полного почтового и электронного адресов, сделать это до 30 июня 2000 года;
3. *предлагает далее* Сторонам до 30 июня 2000 года представить в секретариат доклад об использовании учетного списка;
4. *просит* секретариат обеспечить возможность получения обновленного учетного списка в соответствующей электронной форме;
5. *просит также* секретариат информировать Комитет по науке и технике на его четвертой сессии в отношении использования учетного списка;
6. *утверждает* список дисциплин, содержащийся в приложении к настоящему решению, с внесенными в него поправками.
7. *просит далее* секретариат на ежегодной основе распространять среди Сторон учетный список, размноженный типографским способом.

*11-е пленарное заседание
25 ноября 1999 года*

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ ДИСЦИПЛИН ДЛЯ УЧЕТНОГО СПИСКА ЭКСПЕРТОВ

<u>Дисциплина</u>	<u>Пример</u>
Сельское хозяйство	садоводство, механизация сельского хозяйства, энтомология
Животноводство	ветеринария, передовые методы животноводства
Антропология и социология	палеонтология, социология сельских районов, гендерные исследования
Науки об атмосфере	метеорология, климатология
Экология	экология народонаселения, восстановление окружающей среды
Экономика	финансы, торговля
Образование	подготовка кадров и распространение опыта
География	картография
Геология	добыча полезных ископаемых, нефтедобыча
Гидрология	ирригация
Информационные системы	управление базой данных, географические информационные системы (ГИС)
Медицина	здравоохранение
Рациональное использование природных ресурсов	лесное хозяйство, охрана биоразнообразия, планирование землепользования
Физические науки	химия, физика
Науки о растениях	ботаника, генетика растений
Политические науки	право, администрация
Науки о почвах	химия почв, физика почв
Прочие дисциплины	все дисциплины, не указанные выше

Пояснения

1. В целях обеспечения последовательности список экспертов должен использовать лишь те дисциплины, которые содержатся в данном перечне.
2. "Прочие дисциплины" охватывают любые дисциплины, не включенные в перечень.
3. При анализе дисциплин следует изучить первый перечень дисциплин для каждого эксперта.
4. Кроме того, в списке должны также быть указаны специализация и географическая направленность каждого эксперта.

Решение 16/COP.3

Программа работы Комитета по науке и технике

Конференция сторон,

ссылаясь на решение 11/COP.1 о процедурах представления информации и обзора осуществления, в частности на пункт 18 процедур, прилагаемых к вышеупомянутому решению, который касается процесса рассмотрения,

ссылаясь также на решение 12/COP.2 о программе работы Комитета по науке и технике,

1. *постановляет*, что первоочередным вопросом, который должен быть углубленно рассмотрен Комитетом по науке и технике на его четвертой сессии, является вопрос о применении традиционных знаний, критериев и показателей, а также систем раннего предупреждения для мониторинга и оценки устойчивого и рационального использования почв и водных ресурсов в засушливых районах в целях эффективного осуществления национальных программ действий с учетом аналогичной и взаимодополняющей работы, выполняемой в рамках других конвенций;
2. *постановляет также*, что в повестку дня четвертой сессии Комитета следует включить вопросы, содержащиеся в повестке дня третьей сессии Комитета;
3. *предлагает* секретариату содействовать проведению, по крайней мере, одного межсессионного совещания бюро Комитета для рассмотрения решений, принятых Конференцией Сторон, и других связанных с этим вопросов, касающихся работы Комитета, в частности планирования и организации следующей сессии Комитета.

*11-е пленарное заседание
25 ноября 1999 года*

Решение 17/COP.3

Сотрудничество с другими конвенциями и международными органами

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения статьи 8 Конвенции о связи с другими конвенциями и пункт 2 i) статьи 22 о поощрении и укреплении связей с другими соответствующими конвенциями,

ссылаясь также на пункт 2 d) статьи 23 Конвенции о координации секретариатом своей деятельности с секретариатами других соответствующих международных органов и конвенций,

учитывая свои решения 13/COP.1 и 8/COP.2 о сотрудничестве с другими конвенциями, решение 9/COP.1 о программе работы Конференции Сторон, решение 14/COP.1 об отношениях с Глобальным экологическим фондом и решение 24/COP.1 об организации, в которой будет размещен Глобальный механизм, и соглашении об условиях его функционирования,

принимая к сведению доклады секретариата о сотрудничестве и синергизме между рию-де-жанейрскими конвенциями в целях осуществления Конвенции¹, а также об отношениях с Глобальным экологическим фондом²,

1. *приветствует* сотрудничество, установившееся между секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции;

2. *выражает удовлетворение* в связи с нынешними совместными усилиями секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Глобального экологического фонда в процессе борьбы с деградацией земель в тех ее аспектах, которые связаны с четырьмя ключевыми направлениями деятельности Глобального экологического фонда, и в этой связи приветствует разработку Плана

¹ ICCD/COP(3)/9.

² ICCD/COP(3)/9Add.1.

действий по усилению поддержки Глобальным экологическим фондом борьбы с деградацией земель, который должен быть рассмотрен Советом Глобального экологического фонда в декабре 1999 года;

3. *предлагает* обоим секретариатам и далее усиливать сотрудничество между Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Глобальным экологическим фондом и полностью интегрировать Глобальный механизм в это сотрудничество;

4. *просит* секретариат продолжать предпринимать шаги для выполнения упоминавшихся в докладах меморандумов о взаимопонимании в консультации с заинтересованными секретариатами и должным образом подготавливать аналогичные меморандумы с секретариатами соответствующих конвенций и учреждений для определения направлений их совместной работы и сотрудничества, уважая при этом статус соответствующих секретариатов и независимый характер процесса принятия решений их конференциями сторон, принимая во внимание тот факт, что эти конвенции находятся на разных стадиях осуществления;

5. *также просит* Исполнительного секретаря при подготовке документов к Конференции Сторон должным образом запрашивать мнения и материалы у секретариатов соответствующих конвенций и соответствующих международных организаций, органов и учреждений;

6. *просит далее* Исполнительного секретаря продолжать проводить с исполнительными секретарями других соответствующих конвенций, особенно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции, консультации по вопросам согласования механизма поддержания связей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с которыми они организационно связаны, или с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и/или другими соответствующими структурами;

7. *просит* Исполнительного секретаря уделить особое внимание следующей, намеченной на май 2000 года, Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, повестка дня которой предусматривает обсуждение предложения по программе работы в области биоразнообразия засушливых районов;

8. *просит также* Исполнительного секретаря уделить особое внимание следующей, намеченной на ноябрь 2000 года, Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, повестка дня которой предусматривает обсуждение проблем, связанных с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесохозяйственной деятельностью;

9. *просит далее* Исполнительного секретаря осуществлять сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и исполнительными секретарями других соответствующих конвенций, в частности Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции, в целях содействия обмену научно-технической информацией и опытом для укрепления связей между различными научными органами и повышения эффективности в контексте предусмотренных в соответствующих конвенциях требований о представлении отчетности Сторон;

10. *просит далее* Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее четвертой сессии доклад о выполнении этого решения, учитывая соответствующие резолюции и/или решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 18/COP.3

Обеспечение более широкого участия неправительственных организаций в работе Конференции Сторон

Конференция Сторон,

напоминая о своем решении 27/COP.1,

напоминая также о важности роли Сторон в деле содействия участию в работе Конференции Сторон неправительственных организаций, организаций местных сообществ и других представителей гражданского общества из всех регионов мира, особенно из затрагиваемых развивающихся стран,

признавая важность роли неправительственных организаций, организаций местных сообществ и других представителей гражданского общества в осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием,

признавая необходимость вклада неправительственных организаций в обсуждение проблем, связанных с осуществлением Конвенции,

признавая также, что участие неправительственных организаций всех уровней имеет ключевое значение для успешного осуществления Конвенции,

будучи озабоченной низким уровнем участия в ее третьей сессии неправительственных организаций, организаций местных сообществ и других представителей гражданского общества, особенно из развивающихся стран,

1. *приветствует* важный вклад неправительственных организаций, организаций местных сообществ и других представителей гражданского общества, внесенный в результате прямого диалога, состоявшегося в ходе двух заседаний третьей сессии Конференции;

2. *предлагает* участвовать в своих предстоящих сессиях неправительственным организациям, организациям местных сообществ и другим представителям гражданского общества, вовлеченным в процесс борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи и заинтересованных в нем;

3. *постановляет*, что при рассмотрении соответствующих пунктов повестки дня ее предстоящих сессий следует отводить достаточно времени для прямого диалога, а также для скоординированного представления докладов неправительственных организаций, организаций местных сообществ и других представителей гражданского общества об их деятельности, связанной с осуществлением Конвенции;

4. *постановляет также*, что неправительственным организациям, организациям местных сообществ и другим представителям гражданского общества следует предоставить возможности для изложения их согласованных мнений на ее сессиях и на заседаниях ее вспомогательных органов;

5. *предлагает* международному сообществу, и в частности развитым странам, оказывать поддержку в деле обеспечения более широкого участия неправительственных организаций, организаций местных сообществ и других представителей гражданского общества, особенно из затрагиваемых развивающихся стран, в ее будущих сессиях в рамках двустороннего сотрудничества и/или посредством внесения взносов в Дополнительный фонд, находящийся в ведении секретариата Конвенции;

6. *предлагает также* международным организациям по вопросам развития и межправительственным органам содействовать обеспечению участия неправительственных организаций, организаций местных сообществ и/или других представителей гражданского общества в ее будущих сессиях.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 19/COP.3

Рассмотрение правила 47 правил процедуры

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 21/COP.2 относительно рассмотрения правила 47 правил процедуры,

принимая к сведению проект текста правила 47 с изменениями, внесенными в него согласно решению 21/COP.2¹,

1. *просит* Председателя Конференции Сторон на ее третьей сессии продолжить консультации по неурегулированному вопросу, связанному с правилом 47 правил процедуры Конференции Сторон, и сообщить результаты его консультаций Конференции Сторон на ее четвертой сессии;

2. *порукает* секретариату включить в повестку дня четвертой сессии вопрос о рассмотрении этого несогласованного правила процедуры.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

¹ ICDD/COP(3)/13, приложение.

Решение 20/COP.3

Решение вопросов, касающихся осуществления; процедуры арбитражного разбирательства и примирения

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 27 Конвенции, в которой указывается, что Конференция Сторон рассматривает и принимает процедуры и институциональные механизмы для решения вопросов, которые могут возникать в отношении осуществления Конвенции,

ссылаясь также на пункт 2 а) статьи 28 Конвенции, в котором упоминаются процедуры арбитражного разбирательства, подлежащие принятию Конференцией Сторон в виде приложения в практически возможные сроки,

ссылаясь далее на пункт 6 статьи 28 Конвенции, в котором упоминаются процедуры примирения, подлежащие принятию Конференцией Сторон в виде приложения в практически возможные сроки,

1. *постановляет* в соответствии со статьями 27 и 28 Конвенции сформировать на четвертой сессии специальную группу экспертов открытого состава для рассмотрения и вынесения, с учетом подготовленных секретариатом документов¹ и хода переговоров по аналогичным вопросам в рамках других соответствующих природоохранных конвенций, рекомендаций по следующим вопросам:

- a) процедуры урегулирования вопросов, касающихся осуществления;
- b) приложение, касающееся процедур арбитражного разбирательства;
- c) приложение, касающееся процедур примирения;

2. *предлагает* Сторонам представить в секретариат до 31 мая 2000 года письменный документ с изложением своего мнения о том, как проводить дальнейшую работу по этому вопросу;

¹ ICCD/COP(3)/7, ICCD/COP(3)/18.

3. *просит* секретариат обобщить эти мнения с целью их рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертой сессии;

4. *просит далее* секретариат при необходимости обновить информацию, которая содержится в докладах, указанных в пункте 1, с тем чтобы отразить прогресс, достигнутый в этой области в рамках других соответствующих конвенций, а также подготовить новые документы для рассмотрения на ее четвертой сессии.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 21/COP.3

Доклад о работе Совещания парламентариев "за круглым столом"

Конференция Сторон,

заслушав Заявление парламентариев относительно процесса осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, зачитанное сенатором Грантом Чепмэнном в ходе его сообщения об итогах Совещания парламентариев "за круглым столом", которое состоялось в Ресифи 22 и 23 ноября 1999 года и в котором участвовали 39 парламентариев от 28 стран,

1. *с признательностью принимает к сведению* это Заявление;
2. *постановляет* приобщить это Заявление в качестве приложения к докладу Конференции Сторон о работе ее третьей сессии.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 22/COP.3

Сроки и место проведения четвертой сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 статьи 22 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием,

ссылаясь также на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года,

1. *постановляет* провести четвертую сессию Конференции Сторон 16-27 октября 2000 года в Бонне, Германия, по месту пребывания секретариата Конвенции, если ни одна Сторона не выступит с предложением о проведении этой сессии у себя в стране и о покрытии дополнительных финансовых расходов;

2. *предлагает* Исполнительному секретарю в консультации с Президиумом рассмотреть до 29 февраля 2000 года любое предложение от какой-либо из Сторон о проведении четвертой сессии у нее в стране;

3. *просит* Исполнительного секретаря принять необходимые меры для подготовки четвертой сессии Конференции Сторон.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

Решение 23/COP.3

Полномочия представителей Сторон, участвующих в третьей сессии
Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций
по борьбе с опустыниванием

Конференция Сторон,

*рассмотрев доклад¹ Президиума о проверке полномочий на третьей сессии
Конференции Сторон и содержащиеся в нем рекомендации,*

*утверждает доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом третьей
сессии Конференции Сторон.*

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*

¹ См. также часть I настоящего доклада ICCD/(COP(3)/19/Rev.1.

II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Резолюция 1/COP.3

Выражение признательности правительству и народу Бразилии

Конференция Сторон,

собравшись в Ресифи 15-26 ноября 1999 года по приглашению правительства Бразилии,

1. *выражает* глубокую признательность правительству Бразилии, штату Пернамбуку и городам Ресифи и Олинда за любезно предоставленную возможность провести третью сессию Конференции Сторон в Ресифи и за создание прекрасных условий для ее работы;
2. *просит* правительство Бразилии передать штату Пернамбуку и народу Бразилии от имени Сторон Конвенции слова признательности за оказанные участникам гостеприимство и теплый прием.

*12-е пленарное заседание
26 ноября 1999 года*
